

1170

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

DOSSIER CPAS OCMW

Grand Marché

de Noël

24-25-26-27
novembre

3 NOCTURNES !

24/11 de 18h00 à 22h00

25/11 de 13h00 à 22h00

26/11 de 11h00 à 22h00

27/11 de 10h30 à 19h30

Entrée gratuite

Watermael-Boitsfort

Place Wiener/A. Payfa

Sous chapiteaux chauffés www.marchedenoel.be

Tél: 0476/773240

Org: Archeos Expo en collaboration avec la Commune
et le Syndicat d'initiative de Watermael-Boitsfort.





Edito

L'automne est à présent bien avancé, mais le 1170 prend déjà ses quartiers d'hiver... En effet, le centre de Boitsfort accueillera pour la quatrième année son **grand marché de Noël**, du 24 au 27 novembre. Une occasion de se plonger dans l'ambiance des fêtes avant tout le monde, d'y déguster quelques cadeaux à placer sous le sapin et de s'offrir quelques plaisirs gastronomiques... Plus d'infos, page 34 !

Histoire de se réchauffer sainement, ne ratez pas le **Christmas run** le 26 novembre : une course à pied de 3,5 km entre la place Keym et la place Wiener. *Dress code* des participants : père Noël, elfes, lutins, rennes... Infos, p. 34.

C'est le moment aussi de penser à vos factures de chauffage... et de tenter de les réduire. Pour savoir comment et par où commencer, nous organisons un **Rendez-vous Énergie**, le 26 novembre à la gare de Watermael. Une foule de conseils vous y attend ! Infos, p. 24.

L'hiver est aussi la période de l'année où la solidarité avec les plus démunis prend tout son sens. Dans ce numéro, nous vous présentons en détail les différentes aides proposées par le **CPAS**. Merci à ses travailleurs pour leur travail indispensable et combien difficile. N'hésitez pas à faire appel à eux !

Enfin, nous voulons encore saluer l'anniversaire du **magasin du monde-Oxfam**, qui fête ses 40 ans cette année. Pour l'occasion, nous donnons la parole à Maggy Leurquin, sa fondatrice. Lisez son interview en p. 14.

Avec un peu d'avance, bonnes fêtes de fin d'année à toutes et tous !

Le Bourgmestre et les Échevin(e)s

De herfst is nu echt ingetreden, maar de 1170 neemt al zijn winterverblijf in... In het centrum van Bosvoorde zal voor de vierde keer op rij van 24 tot 27 november de **grote kerstmarkt** plaats vinden. We krijgen als primeur een voorsmaakje van de eindejaarsfeesten en kunnen hier geschenkjes voor onder de kerstboom vinden. Maar ook het gehemelte wordt er gestreeld... Meer inlichtingen op pagina 34 !

Mis zeker de **Christmas run** op 26 november niet: een wandel- of jogbelevens van 3,5 km tussen het Keym- en het Wienerplein. De deelnemers verkleden zich als kerstman, elfjes, kabouters, rendieren... Lees meer op p. 34.

Dit is ook het aangewezen moment om uw energiefacturen onder de loep te nemen... en de bedragen te doen dalen. Hoe, wat en wanneer kunt u vernemen op 26 november op onze **Energie-afspraken** in het station van Watermaal. Tips en weetjes allerhande wachten hier op u! Info p. 25.

De winter is ook het moment bij uitstek om even stil te staan bij diegenen die het minder getroffen hebben dan wij. In dit nummer ook meer details over de verschillende vormen van hulpverlening aangeboden door het **OCMW**. Wij danken zijn medewerkers voor hun werk dat onontbeerlijk en vaak heel moeilijk is. Aarzel zeker niet om een beroep op hen te doen indien nodig !

Hartelijke felicitaties voor de **Oxfam wereldwinkel**, die dit jaar 40 jaar bestaat. Wij geven het woord aan Maggy Leurquin, die met de winkel begon. U vindt haar interview op p.15.

Alvast onze allerbeste wensen voor de eindejaarsfeesten !

De Burgemeester en zijn Schepenen



06

Le CPAS au cœur de l'action sociale
Het OCMW, het kloppend hart van het maatschappelijk welzijn



12

Culture / Cultuur



14

Maggy Leurquin



23

Posons les Voix / Voies
Wij heffen onze stem om sporen na te laten



28

Ne pas nourrir les animaux sauvages !
Wilde dieren voederen is uit den boze!



30

Un avenir pour l'église Saint-Hubert
Een toekomst voor de Sint-Hubertuskerk

Culture / Cultuur
Portrait / Portret
Propreté / Netheid

12
 14
 16

Actualités / Actualiteiten
Brèves / In het kort

21
 33

1170
 N° 19 – Novembre - Décembre 2016
 Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort
 Éditeur responsable :
 Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

N° 19 – November - December 2016
 Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde
 Verantwoordelijke uitgever:
 Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coordination et rédaction /
 Coördinatie en redactie:
 Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,
 information1170@wb.irisnet.be
 informatie1170@wb.irisnet.be

Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:
 Christophe Thienpont, T. 0479.616.192
 christophe@redline-communication.be



AGENDA

19/11

Veerman, een muzikale vertelling van Koen Stassijns over Emile Verhaeren, om 14u30, gemeenschapscentrum WaBo, Delleurlaan 39-43, inlichtigen, POB Rozenberg, T. 02.675.33.79.

Rencontre autour d'un livre : « Rêves de femmes : une enfance au harem », de Fatima Mernissi, de 10h45 à 12h30, au bar de l'Espace Delvaux, tout public, gratuit. Rens. bibliothèques francophones, T. 02.663.85.60.

22/11 & 27/12

Psychomotricité Alzheimer, de 14h à 16h, gare de Watermael

Psychomotoriek Alzheimer, van 14u tot 16u, station van Watermaal

24/11 > 27/11

Marché de Noël, Boitsfort-centre, p. 34

Kerstmarkt in Bosvoorde-centrum, p. 34

25/11

Nocturne à la bibliothèque Delvaux, de 18h à 21h, p. 33

26/11

Christmas run, course de personnages de Noël, de Keym à Wiener, p. 37

Christmas run, met kerstfiguren, van Keym tot Wiener, p. 37

Rendez-vous Énergie, de 13h à 17h, gare de Watermael, p. 24

Energie-afspraak, van 13u tot 17u, station van Watermaal, p. 24

26/11 & 17/12

Club des mâche-papiers, pour le 9-12 ans, bibliothèque Delvaux, de 14h à 15h30, p. 33

01/12

Watermael-Boitsfort contre le Sida, stand d'infos et expo-témoignages, Shopping Keym.

Watermaal-Bosvoorde doet mee aan de wereld aidsdag, infostandje en tentoonstelling, Shopping Keym

02/12 > 04/12

« **Arcado** », expo-vente d'œuvres d'art, Maison Haute, p. 12

« **Arcado** », tentoonstelling en verkoop, Hooghuis, p. 12

03/12

Saint-Nicolas, rendez-vous place Keym, de 14h à 16h (galerie)

Sinterklaas, afspraak op het Keymplein, van 14u tot 16u

Rencontre autour d'un livre : « Le Météorologue », d'Olivier Rolin, de 10h45 à 12h30, au bar de l'Espace Delvaux, tout public, gratuit. Rens. bibliothèques francophones, T. 02.663.85.60.

07/12

Marokko, een schrijverspalet met Katrien Van Hecke en Stefaan Segaert, om 20u, Gemeenschapscentrum Wabo, Delleurlaan 39-43, inlichtigen, POB Rozenberg, T. 02.675.33.79.

08/12 – 12/01 – 09/02

Rendez-vous santé à la gare de Watermael, point-rencontre Parkinson (11h > 13h) et Cafés-Souvenirs Alzheimer (14h > 16h).

Gezondheid eerts !, rendez-vous in het station van Watermaal, Parkinson in beweging (11u > 13u), en Cafés-Souvenirs Alzheimer (14u > 16u).

08/12

Quelqu'un livre : Mélanie Godin et Renaud Lambiotte présentent la maison d'édition L'Arbre de Diane, à 18h30, bibliothèque adultes, espace Delvaux, tout public, gratuit. Rens. bibliothèques francophones, T. 02.663.85.60.

10/12

Voyage d'un jour à Chantilly, en bus, sur inscription, p. 37

Daguitstap naar Chantilly, per bus, op inschrijvingen, p. 37

Ateliers d'écriture médiatique, raconter la commune, de 10h à 13h, un atelier/mois jusque juin 2017, p. 33

15/12

Goûter de Noël pour seniors, à partir de 13h30, Maison Haute, p. 39

Het Kerstvieruurtje voor senioren, vanaf 13u30, Hooghuis, p.39

Jeux vous invitent, animations pour adultes autour des jeux de société, de 19h30 à 21h30, à p. de 18 ans, bibliothèque adulte de l'Espace Delvaux, réservation, T. 02.660.07.94.

11/12 – 08/01 – 12/02

Repair Café, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h, école Le Karrenberg (11/12), à la gare de Watermael (8/01 et 12/02).

Repair Café, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien ? Van 14 tot 18u, school Le Karrenberg (11/12), Station van Watermaal (8/01 en 12/02).

13/12

Voyage Seniors (55 +), réunion d'information, à 15h, Maison Haute, p. 37

Uitstappen voor senioren (55 +), infosessie, om 15u, Hooghuis, p. 37

14/12

Balade au crépuscule, balade ornithologique sur la lisière, dans le cadre de l'exposition d'Anne Herbauts, à 18h, rens. bibliothèques francophones, T. 02.663.85.60.

20/12 – 17/01

Conseil communal, à 20h, Maison communale Gemeenteraad, om 20u, Gemeentehuis

> 08/01

Là où la forêt fait un bruit de mer, exposition de Anne Herbauts, Écuries de la Maison Haute (place Gilson 3), les mer. de 14h à 18h et les di. de 10h à 16h ou sur rendez-vous, p. 32

Le CPAS au cœur de l'action sociale

Conseils énergie ou télécoms, médiation de dettes, aide à l'emploi, repas à domicile, petits travaux de bricolage, hébergement... les services du CPAS sont multiples et s'adressent bien souvent à tous les habitants de la commune, jeunes ou personnes âgées. Du service social à la maison de repos en passant par la Maison de l'Emploi, voici un aperçu des aides offertes.



Le service social du CPAS compte de nombreux assistants sociaux qui vous accompagnent lorsque la vie vous joue des tours. Les problématiques à l'origine des difficultés rencontrées s'étant diversifiées avec le temps, plusieurs cellules spécifiques ont vu le jour.

LA CELLULE MÉDIATION DE DETTES

La Médiation de dettes permet de faire le point sur votre situation financière, vous conseille sur les diverses options qui s'offrent à vous, établit le contact avec vos créanciers et essaie de trouver une solution avec tous les intervenants. Elle s'adresse à toutes les personnes résidant à Watermael-Boitsfort.

Par ailleurs, elle propose diverses animations comme « L'Or est au budget » qui apprend, de manière ludique et participative, à gérer son budget (prochaine date: le 30 novembre – inscription obligatoire).

D'autre part, l'animation « @tention télécoms » décortique le monde des télécoms: failles des contrats, comparaison des offres, arnaques... (prochaine animation: le 8 décembre

– inscription obligatoire). Si vous n'avez pas l'occasion d'y participer, une permanence télécoms (tous les jeudis de 9h à 11h) est ouverte à tout un chacun pour vous aider à faire le point sur votre contrat, vos factures, l'offre du marché, voire pour changer d'opérateur.

LA CELLULE ÉNERGIE

Les factures énergétiques représentent une part importante des dépenses de chaque ménage. La cellule Énergie – ouverte à tous les habitants de la commune – remplit diverses missions comme l'orientation et l'information sur les fournisseurs, les éventuelles interventions financières, l'accompagnement dans la demande de statut de client protégé, l'information et l'avis sur votre consommation énergétique, des conseils pour la diminuer... Elle vous accompagne également dans les démarches à effectuer lors d'un déménagement.

LA CELLULE JEUNES

L'aide aux jeunes, âgés de 18 à 24 ans accomplis, est régie par une loi spécifique. Une équipe de trois assistants sociaux examinera la possibilité

d'une aide individuelle en adéquation avec leur situation.

AGENDA 21

Depuis deux ans, le CPAS met le principe du développement durable au cœur de ses préoccupations par la mise en place d'un Agenda 21. La cellule Énergie chapeaute un projet de longue haleine visant à promouvoir le développement durable et à optimiser la consommation d'énergie sous toutes ses formes aussi bien dans le travail en interne que via la sensibilisation des usagers.

Nous voulons ainsi faire du développement durable un élément central au cœur des différents pôles du CPAS: l'intégration socio-culturelle (activités de création et de « consommation » culturelles); la problématique de l'énergie; la mobilité des travailleurs mais aussi des usagers (partenariat avec des initiatives d'économie sociale pour la mise à l'emploi mais aussi pour l'aide à l'achat de vélos recyclés pour nos usagers...); la cuisine interne...

RETROUVER UN EMPLOI

À Watermael-Boitsfort, un accompagnement personnalisé est offert, entre autres, dans les locaux de l'Insertion socio-professionnelle (ISP), situés au rond-point des Trois Tilleuls. Pas moins de huit agents d'insertion accueillent individuellement les demandeurs d'emploi pour analyser leur parcours et leur procurer les outils nécessaires pour retrouver un emploi. L'ISP peut également conseiller diverses formations permettant de se réorienter.

CRÉER UN EMPLOI

Trouver un emploi ou redémarrer une formation sont bien entendu les options de réinsertion socio-professionnelle les plus courantes. Par contre, créer son propre emploi est une alternative moins fréquente mais tout aussi épanouissante, si pas plus. Toutefois, les outils nous manquent souvent pour oser fran-



chir le pas. Pour tenter d'y remédier, une antenne Job Yourself a été créée à Watermael-Boitsfort en 2013. Concrètement, Job Yourself et le service ISP du CPAS vous accompagnent durant presque deux ans pour créer votre propre affaire. De cette façon, de nouvelles petites entreprises voient le jour chaque année. Les dernières en date: un coach sportif indépendant en entreprise, un web designer et un architecte indépendant.

Service ISP ou directement:
info@jyb.be - svisentini@jyb.be

UNE MAISON POUR L'EMPLOI

À la Maison de l'Emploi, située au 127 rue du Pinson, tous les acteurs de l'emploi sont réunis sous un seul toit. Si vous êtes au chômage, c'est Actiris qui vous accueillera pour toutes vos démarches administratives puis vous redirigera éventuellement vers l'ISP pour la recherche concrète d'un emploi. Si vous êtes un chômeur de longue durée, c'est l'Agence locale pour l'Emploi (ALE) qui vous permettra de retrouver de petits boulots et ainsi renouer avec une expérience professionnelle.

Enfin, à la Maison de l'Emploi se trouvent aussi les Tables de l'Emploi: un lieu pour vous aider à effectuer toutes vos recherches dans le meilleur cadre possible (mise à disposition d'ordinateurs, imprimantes et accompagnement individuel). Accessible à tous ceux inscrits à l'ISP.

Consultez les heures d'ouverture sur: www.emploi1170.be

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE ?

Le mentorat vers l'emploi est un tout nouveau projet. Vous travaillez dans une société ou pour votre propre compte, et vous voulez aider quelqu'un à retrouver un emploi ? Vous avez un réseau ou une expérience en ressources humaines à partager pour aider quelqu'un ?

Votre soutien pourrait être capital pour le chercheur d'emploi, parfois d'origine étrangère, diplômé ou non, qui est à la recherche d'un soutien personnalisé à la mise à l'emploi et de contacts professionnels pertinents. Les résultats d'expérience similaires le prouvent: après six mois de mentorat, des effets quantitatifs et qualitatifs très positifs sont enregistrés.

Intéressé(e) ? N'hésitez pas à entrer en mentorat en vous inscrivant sur : team4job.be.

ÊTRE UNE PERSONNE ÂGÉE

À partir d'un certain âge, on a tous besoin d'une aide supplémentaire de temps en temps. Depuis des années, Watermael-Boitsfort a pu développer toute une série de projets pour accompagner au mieux les personnes âgées dans leur vie de tous les jours.

VIVRE CHEZ SOI

L'Asbl Vivre Chez Soi assure la livraison de repas à domicile aux personnes rencontrant des difficultés dans la préparation de leur nourriture, que ce soit pour des questions d'âge, de santé physique ou mentale, ou pour toute autre raison entraînant une perte d'autonomie temporaire ou permanente (retour

d'hospitalisation, immobilisation, décès d'un conjoint...).

Les repas sont élaborés par une diététicienne et préparés par un chef de cuisine à la Résidence pour Seniors du CPAS. Ils sont livrés par les aides familiales qui assurent, par une visite quotidienne, le maintien du lien social et garantissent une intervention professionnelle en cas de problème (chute, malaise, non-réponse...) en alertant, par exemple, les personnes-ressources indiquées. Au total, la cuisine du CPAS prépare 85.000 repas par an, dont 46.000 pour les résidents de la maison de repos, et 35.000 autres distribués à domicile dans la commune.

En outre, Vivre Chez Soi propose également des services d'aide familiaux/ales et d'aides ménagères. Que ce soit pour nettoyer à la maison, aider à faire des courses, réparer des petites choses ou ne pas rester seul: le personnel de Vivre Chez Soi est à votre disposition, et ce depuis 1960.

LE CENTRE DE SOINS DE JOUR

Parfois, les familles constatent que leurs proches souffrent de perte d'autonomie ou que leur état de santé (y compris les affections neurologiques) nécessite des soins ou une aide pour les actes de la vie quotidienne.

Le Centre de Soins de Jour, situé au Coin du Balai, à Heiligenborre, est ouvert du lundi au vendredi. Cette alternative d'accueil vise à apporter à la personne âgée en difficulté et à son entourage le soutien nécessaire au maintien à domicile. Cela permet aussi aux proches de souffler quelque peu et de continuer leurs activités professionnelles ou autres.

La prise en charge de la personne est globale: soins d'hygiène et infirmiers, ergothérapie, kiné, logopédie, repas, activités diverses, excursions. Un transport aller-retour entre le domicile et le centre peut être organisé sur demande (payant).

Bonne nouvelle: des places y sont actuellement disponibles. (T. 02.672.93.99).

LOGEMENTS POUR PERSONNES ÂGÉES

Vous cherchez un logement spécialement conçu et équipé pour les personnes âgées ? Juste à côté du Centre de Soins de Jour, le CPAS dispose de 34 studios/appartements, situés au 120-122 Heiligenborre. Ils sont réservés prioritairement aux habitants de la commune.

AIDES TECHNIQUES

Le CPAS dispose également d'un service technique qui intervient pour des petites réparations et du brico-dépannage devenu trop difficile pour la personne aidée. Il peut s'agir simplement de remplacer une ampoule, raccorder une machine à laver... Les ouvriers sont aussi actifs dans le secteur de l'entretien, tant intérieur (lavage de vitres, châssis...) qu'extérieur (déneigement, désherbage des trottoirs...). Ils peuvent également effectuer des travaux de rafraîchissement (peinture, décoration, maçonnerie...), et aménager le domicile aux normes de sécurité (placement d'ouvre-portes, de judas, de détecteurs de fumée ou de CO₂...).

Service social du CPAS:

drève des Weigélias 8,
T. 02.663.08.68/69.

LA RÉSIDENCE POUR SENIORS

La Résidence pour Seniors du CPAS, construite en 1981, est un modèle tant au niveau architectural que pour l'offre de services et de soins. Les équipes y travaillent avec cœur pour maintenir une grande qualité de services et pour répondre au mieux aux attentes des résidents. Actuellement, la résidence compte 129 pensionnaires.

Au fil des ans, elle a connu divers travaux de rénovation: la cuisine a été refaite intégralement, les châssis ont

tous été remplacés, une véranda a été construite...

En parallèle, se prépare également un projet de rénovation et d'extension d'envergure. En effet, de nouvelles normes imposent désormais de diminuer le nombre de lits (les chambres à 4 puis à 3 lits ont été progressivement interdites) mais aussi d'augmenter la taille de certaines chambres.

La construction d'une annexe est donc prévue à plus ou moins long terme. Pour répondre à la demande croissante d'accueil de personnes âgées, de nouvelles chambres y seraient aménagées. La création d'un « cantou », une unité où les personnes âgées atteintes de démence reçoivent des soins et des services adaptés à leur maladie, est également envisagée.

Enfin, outre l'équipe médicale, sociale, administrative et logistique, la maison de repos compte aussi une trentaine de bénévoles en charge de différentes petites tâches comme le service à la cafétéria et les animations.

Si le cœur vous en dit, toute aide pour la cafétéria est toujours bienvenue! Contact: T. 02.663.08.00.



David Leisterh,
président du CPAS,
rue du Loutrier 69,
T. 02.663.08.00,
dleisterh@wb.irisnet.be

LES SERVICES DU CPAS SONT À VOTRE DISPOSITION:

Service social du CPAS:

drève des Weigélias 8,
1170 Watermael-Boitsfort,
T. 02.663.08.68/69.

Service social général:

du lundi au vendredi de 8h45 à 10h45 ou sur rendez-vous

Cellule Énergie:

lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h45 ou sur rendez-vous,
T. 02.663.97.57 ou 02.663.97.64.

Cellule Jeunes:

le lundi de 8h45 à 11h et de 13h à 15h, le mercredi de 13h à 15h et le vendredi de 8h45 à 11h ou sur rendez-vous, T. 02.663.08.69 – 02.663.08.68

Cellule de Médiation de dettes:

sur rendez vous du lundi au vendredi de 8h30 à 15h – Permanences le mardi de 9h à 11h et jeudi de 13h à 15h. mediationdedettes@cpas1170.brussels
T. 02.663.97.81- 02.663.97.83
02.663.97.82 – 02.663.97.74

Maison de Repos et de Soins:

rue du Loutrier 69,
T. 02.663.08.00

Service Insertion socio-professionnelle,

Espace 3 Tilleuls,
Av. Wiener 215, 1170 Watermael-Boitsfort, de 8h à 12h et de 14h à 16h ou sur rendez-vous.
T. 02.679.71.07.

Asbl Vivre Chez Soi,

T. 02.660.58.71
du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h



Het OCMW, het kloppend hart van het maatschappelijk welzijn

Tips voor energiebesparingen of prijsvriendelijke telecommunicatie, schuldenbemiddeling, hulp bij het zoeken naar werk, thuismaaltijden, kleine herstellingen, huisvesting... Jong en oud kan bij het OCMW, van de maatschappelijke dienst tot het rusthuis via het huis voor het Werk terecht. Hieronder volgt een overzicht van de hulpverlening die het OCMW u kan bieden.



Bij de maatschappelijke dienst van het OCMW werken veel maatschappelijk assistenten die u kunnen helpen als het al eens moeilijker gaat. In de loop der tijd veranderden de problemen en zagen verschillende speciale cellen het daglicht.

DE CEL SCHULDENBEMIDDELING

Via de schuldbemiddeling krijgt u een overzicht van uw financiële situatie. De cel vertrekt ook raad over de diverse opties die bestaan, neemt contact op met uw schuldeisers en zoekt vervolgens naar de beste oplossing voor alle partijen.

Elke bewoner van Watermaal-Bosvoorde kan hier terecht.

Daarnaast stelt de cel diverse animaties voor zoals "L'Or est au budget" waar u op speelse en actieve manier uw budget leert te beheren (volgende datum: 30 november – inschrijven verplicht).

Tegelijkertijd loopt er de animatie "@ttention télécoms" die de geheimen van de telecomwereld bloot legt: gebrekkige contracten, vergelijking van offertes, oplichterij... (de volgende animatie gaat door op 8

december – inschrijven verplicht) Voor diegenen die zich niet kunnen vrijmaken, is er de telecom-wachtdienst (elke donderdag van 9 u tot 11 u). Iedereen die met vragen zit over zijn contract, facturen, het marktaanbod, overstappen naar een andere leverancier... kan hier terecht.

DE ENERGIECEL

Iedere maand opnieuw valt er een energiefactuur in de bus. En vaak gaat het jammer genoeg om hoge bedragen. De Energiecel – waar alle bewoners van de gemeente terecht kunnen – heeft veel opdrachten zoals het verwijzen naar en het informeren over de leveranciers, eventuele financiële tussenkomsten, omkadering bij de aanvraag van het statuut als beschermde klant, informatie en raad over uw energieverbruik, tips voor een lager energieverbruik... De cel begeleidt u ook bij uw verhuis en bij de daarvoor te ondernemen stappen.

DE JEUGDCEL

De hulp aan jongeren tussen 18 en 24 jaar wordt door een welbepaalde wet geregeld. Een team van drie

assistenten onderzoekt of je in aanmerking komt voor individuele hulp die overeenstemt met je situatie.

AGENDA 21

Al twee opeenvolgende jaren werkt het OCMW met een Agenda 21. Hier staat de duurzame ontwikkeling centraal. De Energiecel houdt toezicht over een lange termijnproject dat beoogt de duurzame ontwikkeling te stimuleren, het energieverbruik in al zijn vormen binnen de gemeente te optimaliseren alsook de gebruikers te sensibiliseren voor deze aanpak.

Wij wensen dat duurzame ontwikkeling als een rode draad door de verschillende pools van het OCMW loopt, met name op het vlak van de socio-culturele integratie (creatieve activiteiten en culturele "consumptie"); het energieprobleem, de mobiliteit van de werknemers maar ook van de gebruikers (partnership met initiatieven van sociale economie voor de tewerkstelling maar ook hulp bij de aankoop van opgeknapt tweedehandsfietsen voor onze gebruikers...), de interne keukens...

OPNIEUW WERK VINDEN

In Watermaal-Bosvoorde bieden wij persoonlijke begeleiding aan voor werkzoekenden. Hiervoor kan men, onder andere, terecht in de lokalen voor socio-professionele inschakeling (SPI), gelegen bij de rotonde van de Drie Linden. Niet minder dan negen inschakelingsagenten zorgen voor individuele opvang van werkzoekenden. Ze onderzoeken samen hun parcours en reiken hen de nodige werkmiddelen aan om opnieuw werk te vinden.

De dienst SPI helpt u ook met zoeken naar opleidingen bij een professionele ommezwaai.

TWERKSTELLING CREËREN

Opnieuw werk vinden of met een opleiding beginnen is de meest gangbare aanpak om terug een plaats op de arbeidsmarkt te ver-

werven. Zelf werk creëren, is daarentegen een minder voorkomend alternatief alhoewel dit de ontplooiing in hoge mate kan bevorderen. Vaak ontbreken de nodige middelen om de stap te zetten, alsook de moed. Daarom werd er in 2013 een Job Yourself antenne opgericht in Watermaal-Bosvoorde. Concreet betekent dit dat Job Yourself en de dienst SPI van het OCMW u gedurende twee jaar begeleiden bij de oprichting van een eigen zaak. En zo ontstaan er elk jaar nieuwe kleine bedrijfjes zoals zelfstandige sportcoach in een bedrijf, web designer en zelfstandig architect.

Contact: dienst SPI of:
info@jyb.be - svisentini@jyb.be

EEN HUIS VOOR HET WERK

Op nummer 127 van de Vinkenlaan bevindt zich het Huis van het Werk, waar alle partners voor werk onder één dak worden samengebracht. Werklozen kunnen voor administratieve hulp terecht bij Actiris. Daarna wordt u vervolgens eventueel doorverwezen naar een SPI voor een concrete zoektocht naar werk. Als langdurig werkloze, kunt u bij het Plaatselijk WerkgelegenheidsAgentschap (PWA) aansluiten. De perfecte plaats voor jobs her en der die u in staat stellen om uw beroepservaring op te krikken. Tot slot, vindt u in het Huis van het Werk ook Werktafels met pc's, printers... om het nodige opzoekwerk te verrichten. U kunt hier ook individuele begeleiding krijgen. Toegankelijk voor elke SPI-aangeslotene.

Raadpleeg voor de opening-uren volgende website:
www.emploi1170.be



ERVARING DELEN ?

Peterschap bij het zoeken naar werk is een volledig nieuw project. Werkt u in een bedrijf of voor eigen rekening en wil u graag iemand helpen die op zoek is naar werk? Beschikt u over een netwerk of heeft u ervaring in human resources en wenst u graag iemand een duwtje in de rug te geven?

Uw steun kan van onschatbare waarde zijn voor een werkzoekende, al dan niet een buitenlander, met of zonder diploma, die graag persoonlijke steun wil bij het zoeken naar werk en die wil genieten van pertinente professionele contacten. De resultaten van gelijkaardige projecten spreken voor zich: na zes maand ondersteuning vallen de resultaten qua kwaliteit en kwantiteit meer dan positief uit.

**Bent u geïnteresseerd ?
Twijfel niet meer en neem contact met team4job.be.**

ALS SENIOR IN WATERMAAL-BOSVOORDE LEVEN

Vanaf een bepaalde leeftijd kunnen we allemaal wel een beetje hulp gebruiken. Watermaal-Bosvoorde organiseert al jaren een hele serie projecten om senioren beter in het dagelijks leven te begeleiden.

VIVRE CHEZ SOI

De vzw Vivre Chez Soi levert maaltijden aan huis voor personen die tijdelijk niet kunnen koken, omwille van hun leeftijd, hun lichamelijke of mentale gezondheidstoestand, of indien men om een of andere reden tijdelijk of permanent niet meer zelfstandig kan functioneren (na een ziekenhuisverblijf, als men geïmmobiliseerd is, bij het overlijden van de partner...).

De maaltijden worden door een diëtiste samengesteld en bereid door een chefkok van de Seniorenresidentie van het OCMW. Gezinshelpers doen de levering aan huis. Dankzij hun dagelijks bezoek raakt men niet afgezonderd en kan er voor professionele hulp worden gezorgd als men gevallen is, zich onwel voelt, niet meer antwoordt... De gezinshelpers verwittigen dan direct de contactpersonen. In de keuken van het OCMW gaan elk jaar 85.000 maaltijden de deur uit,

waarvan 46.000 naar de inwoners en er 35.000 in de gemeente worden geleverd.

Daarenboven biedt Vivre Chez Soi ook gezinshulp en huishoudelijke hulp aan. Schoonmaken, boodschappen doen, kleine herstellingen uitvoeren of even de eenzaamheid doorbreken: doe een beroep op het personeel van Vivre Chez Soi dat al sinds 1960 tot uw beschikking staat.

HET CENTRUM VOOR DAGVERZORGING

Soms komt men tot de spijtige vaststelling dat één van de gezinsleden minder zelfstandig wordt of dat hun gezondheid, neurologische aandoeningen inbegrepen hen verplicht een beroep op derden te doen voor huishoudelijke hulp.

Het Centrum voor dagverzorging, gelegen in de Bezemshoek, biedt een alternatieve opvangmogelijkheid voor senioren die het dagelijks leven niet meer kunnen bestieren. Dit centrum geeft de familie de mogelijkheid om even op adem te komen of om aan het werk te kunnen blijven.

Open van maandag tot vrijdag. Hier wordt alle aspecten van de verzorging aangeboden: hygiëne, verpleegkundige zorgen, ergotherapie, kinesithérapie, logopedie, maaltijden, diverse activiteiten, uitstapjes. Op aanvraag kan het vervoer (tegen betaling) van en naar het centrum ook worden aangeboden.

Goed nieuws: er zijn weer plaatsen vrij. (T. 02.672.93.99).

HUISVESTING VOOR SENIOREN

Bent u op zoek naar woningen op maat van senioren? Naast het Centrum voor Dagverzorging, op nummers 120 – 122 Heiligenborre beschikt het OCMW over 34 studios/appartementen. Inwoners van de gemeente genieten voorrang. Technische hulp

Het OCMW heeft ook een technische dienst voor kleine herstellingen die te moeilijk zijn voor de hulpbehoevende. Soms stelt het niet veel voor zoals een nieuwe lamp indraaien of een wasmachine aansluiten... Deze arbeiders zijn ook actief op het vlak van



onderhoudswerken, zowel binnen (ramen en raamwerken poetsen...) als buiten (sneeuw ruimen, onkruid op de voetpaden uittrekken...). Daarnaast doen ze ook opfrissingswerken (verven, decoratie, metselen...), de woning veilig maken (plaatsen van deurautomaten, kijkgaatjes, rook- of CO₂-detectoren...), of voor personen die het echt heel moeilijk hebben halen ze huishoudelijke toestellen uit de kringloop.

Contact: Maatschappelijke dienst van het OCMW:

Weigeliadreef 8,
1170 Watermaal-Bosvoorde,
T.: 02.663.08.68/69.

DE SENIORENRESIDENTIE

La Résidence pour Seniors van het OCMW dateert uit 1981 en geldt nog steeds als voorbeeld op architecturaal niveau en qua aanbod voor diensten en zorgverlening. De teams nemen hun werk ter harte en proberen kwalitatieve service te bieden en zo goed mogelijk op de verwachtingen van de inwoners in te spelen. Momenteel telt de residentie 129 inwoners.

In de loop der jaren werden er tal

van renovatiewerken uitgevoerd: de keuken werd volledig hernieuwd, de raamwerken werden vervangen, er kwam een veranda...

Tegelijkertijd loopt er een groots renovatie- en uitbreidingsproject omdat de nieuwe normen het aantal bedden naar beneden wil halen (het aantal kamers met 4 en vervolgens 3 bedden stierf een stille dood) en tegelijkertijd de grootte van de kamers wil optrekken. Op middellange tot lange termijn wordt er dus aan een uitbouw gedacht om een gevolg te geven aan de groeiende vraag naar kamers voor senioren. Er wordt ook aan de oprichting van een "cantou" gedacht. Dit is een afdeling waar demente personen van een op maat gesneden opvang kunnen genieten.

Naast het medisch, sociaal, administratief en logistiek team, kan het rusthuis ook op de inzet van een dertigtal vrijwilligers rekenen voor kleinere taken zoals opdienen in de cafetaria en animaties.

Wij zijn blij met personen die zin hebben om in de cafetaria op te dienen ! Contact: T. 02.663.08.00.

VOLGENDE DIENSTEN VAN HET OCMW STAAN TOT UWER BESCHIKKING:

Maatschappelijke dienst van het OCMW: Weigeliadreef 8, 1170 Watermaal-Bosvoorde,
T. 02.663.08.68/69.

Maatschappelijke dienst, algemeen: van maandag tot vrijdag van 8.45 u tot 10.45 u of na afspraak

Energiecel: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 8.45 u tot 10.45 u of na afspraak,
T. 02.663.97.57 of 02.663.97.64.

Jongeren: maandag van 8.45 u tot 11 u en van 13 u tot 15 u, woensdag van 13 u tot 15 u en vrijdag van 8.45 u tot 11 u of na afspraak, T. 02.663.08.69 – 02.663.08.68

Schuldenbemiddelingscel: na afspraak van maandag tot vrijdag van 8.30 u tot 15 u – Wachtdienst op dinsdag van 9 u tot 11 u en donderdag van 13 u tot 15 u. mediationdettes@cpas1170.brussels
T. 02.663.97.81- 02.663.97.83 – 02.663.97.82 – 02.663.97.74

Rust- en Verzorgingstehuis:
T. 02.663.08.00

Dienst Socio-Professionele Inschakeling, 3 Lindenruimte, 215 Wienerlaan, 1170 Watermaal-Bosvoorde, van 8 tot 12 u en van 14 tot 16u of na afspraak.
T. 02.679.71.07

Vzw Vivre Chez Soi,
T. 02.660.58.71 (van maandag tot vrijdag van 8.30 u tot 12 u en van 13 u tot 16 u)

EXPOSITION- VENTE ARCADE

Plusieurs artistes de la commune, en collaboration avec le service de la Culture, organisent une exposition-vente d'œuvres d'art ces 2, 3 et 4 décembre. L'idée est de proposer des œuvres d'art dont le prix n'excède pas 250,00 €. Le temps d'un week-end, près de 40 artistes présenteront leurs créations. Différentes techniques sont au rendez-vous: peinture, dessin, céramique et photographie. Autant d'artistes, autant de styles. Une moisson artistique riche et importante à découvrir.

N'oubliez pas de visiter le Souk d'œuvres d'art à l'atelier de gravure Kasba, rue Middelbourg 126 à 1170 Bruxelles.

Renseignements pratiques:

Le vendredi 2 décembre de 16h à 20h et les 3 et 4 décembre, de 11h à 19h à la Maison Haute, place Antoine Gilson 2 et à l'atelier de gravure Kasba, rue Middelbourg 126.



ARCADO

Op 2, 3 en 4 december stellen meerdere kunstenaars uit onze gemeente in samenwerking met de dienst Cultuur hun werken tentoon. De kunstwerken zouden ten hoogste 250 € kosten. Een week-end lang stellen een 40-tal kunstenaars hun creaties voor. U kunt er verschillende technieken ontdekken, gaande van schilderkunst via gravure tot fotografie. Evenveel technieken als kunstenaars zorgen voor een rijke artistieke oogst die een bezoek meer dan waard is.

Praktische inlichtingen:

Op vrijdag 4 december van 16 tot 20 uur en op 5 en 6 december, van 11 uur tot 19 uur in het Hooghuis (A. Gilsonplein 2) en in het gravureatelier Kasba (Middelburgstraat 126).

Culture / Cultuur

Portraits d'ICI

Portraits d'ici est un projet artistique hors des sentiers battus, mettant sous les projecteurs dix-huit habitants de notre commune.

Trois photographes – Nicolas Van Brande, Jean-Luc Tillière et Laurent Léonard – ont ainsi tiré le portrait de personnes connues et moins connues, de tous âges et de toutes professions: artistes, indépendants, sportifs...

Depuis le 1^{er} octobre dans l'espace public et sur la page Facebook de la Commune !



© Laurent Léonard

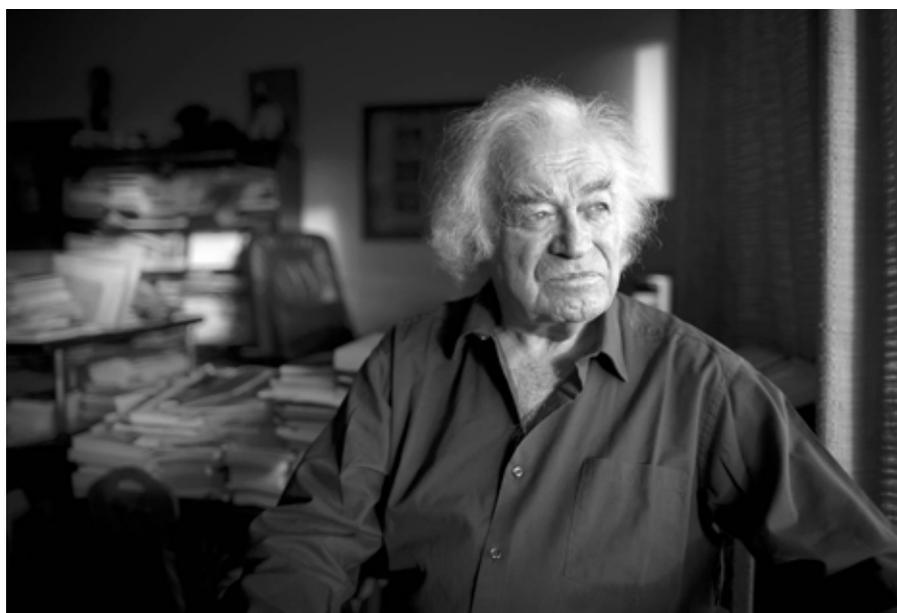
Portretten van HIER

Portretten van hier is een kunstenaarsproject dat buiten de lijntjes kleurt en de schijnwerpers op achttien bewoners van de gemeente richt.

Drie fotografen – Nicolas Van Brande, Jean-Luc Tillière en Laurent Léonard – hebben bekende en minder bekende, oudere en jongere personen van divers pluimage in de kijker gezet. Kunstenaars, zelfstandigen, sportlui... Sinds 1 oktober te ontdekken in de openbare ruimte! Kijk goed rond...



© Nicolas Van Brande



© Jean-Luc Tillière



Vous pensiez que le Bio c'était pas marrant ?

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les séquoias géants, ces illustres arbres millénaires, sont plus nombreux qu'on ne le pense en Belgique. Vous en trouverez plus de 900 exemplaires sur notre territoire, dont un superbe exemplaire ici à Watermael-Boitsfort!

À WATERMAEL-BOITSFORT AUSSI, UN NOUVEAU SEQUOIA EST EN TRAIN DE PRENDRE RACINE !

OUVERTURE EN NOCTURNE (17H-20H)
17 NOVEMBRE
2016

SEQUOIA
KEYM

PIONNIER
DU BIO

DEPUIS
1989

Sequoia Keym

Rue des bégonias 10-16 - 1170 Watermael-Boitsfort
à 150m de la Place Keym
9h à 19h30 du lundi au samedi



Bio & Natural Market **SEQUOIA**

Portrait

Maggy Leurquin, 40 ans au service du commerce équitable

Le magasin du monde-Oxfam de Watermael-Boitsfort est l'un des plus vieux de Bruxelles. Vitrine incontournable du commerce équitable, il a été fondé en 1976 par une équipe de bénévoles, chapeautés par Guy et Maggy Leurquin. Installé à l'origine rue de l'Hospice communal, il est aujourd'hui en plein cœur de Boitsfort, rue du Ministre. Maggy Leurquin, l'une des fondatrices, nous retrace son histoire...



Comment vous est venue l'idée d'ouvrir un magasin Oxfam ?

Mon mari et moi, nous nous sentions déjà concernés par les problématiques Nord-Sud. Nous avions des amis qui travaillaient déjà pour Oxfam. On trouvait le projet « du commerce, pas de l'aide » intéressant : soutenir des producteurs en leur offrant un pouvoir de vente au prix juste. Cela nous semblait plus intéressant que de financer un projet via des dons d'argent.

Comment avez-vous pu récolter les fonds nécessaires pour ouvrir le magasin ?

Avant l'ouverture du magasin, on participait déjà à différents événements comme la Fête des Fleurs où on vendait de l'artisanat. Nous organisions des fêtes, mais aussi des ramassages de papiers et de vêtements. Enfin, nous vendions aussi de porte-à-porte du café surtout.

Le premier magasin ressemblait-il déjà à l'actuel ?

Dans un premier temps, nous avons ouvert un petit magasin chez un particulier. Mais cela n'a duré que quelques semaines. Nous avons trouvé une surface à louer au n° 21 de la rue de l'Hospice communal. Nous avons dû tout y aména-

ger, repeindre, fixer des étagères... C'était tout petit, avec quelques produits des producteurs du sud. Au début, c'était plutôt de l'artisanat, il y avait peu de produits alimentaires. Le produit-phare était le miel Maya, puis il y a eu du café...

Le soir, mon mari organisait des soirées de sensibilisation aux problèmes Nord-Sud. Nous avons aussi une bibliothèque sur le thème de la solidarité internationale. Mais, assez rapidement, les livres ont fait place à des vêtements de seconde main.

Très vite, vous avez dû déménager...

Oui, le magasin est devenu trop petit et nous avons déménagé au n° 4 de la rue de l'Hospice communal. De nouveau, tout le monde a mis la main à la pâte pour aménager le magasin. Oxfam a fourni de plus en plus de produits, tant alimentaires qu'artisansaux. Comme nous avons plus de place, nous avons aussi pu prendre plus de vêtements. C'est dans ce magasin qu'ont été organisés les premiers petits déjeuners... Et, une fois par mois, mon mari continuait ses actions de sensibilisation...

Vous ne pourriez pas fonctionner sans l'aide de d'autres bénévoles ?

Au départ, nous fonctionnions avec une dizaine de bénévoles et le magasin ne pouvait pas être ouvert tous les jours. Puis, le nombre de bénévoles a doublé. Mais en quarante ans, il y en a eu des centaines. Le groupe fluctue beaucoup : certains nous quittent, d'autres déménagent ou retrouvent un travail... La plupart des bénévoles sont des femmes. Nous bénéficions de l'aide très précieuse de trois ou quatre hommes... Aujourd'hui, nous sommes quarante environ. Deux personnes sont présentes dans le magasin désormais ouvert tous les jours, sauf le lundi.

Aujourd'hui, le magasin Oxfam a bien changé...

Oui. Nous avons eu l'opportunité de nous installer sur la place Payfa-Fosséprez (rue du Ministre plus précisément). Dès l'ouverture, nous avons connu un boum dans les ventes : nous avons gagné en visibilité et le marché du dimanche nous apporte également des clients. Par contre, nous avons choisi de ne plus vendre de vêtements de seconde main. C'est le magasin d'Ixelles (rue Brillat-Savarin) qui a pris le relais. La gamme des produits s'est fort élargie et s'est ouverte aux producteurs du Nord, leur offrant également un prix juste. Chacun a sa place. Et dire qu'il fut un temps où on était content quand on avait vendu un pot de miel sur la journée...

En 40 ans, qu'est-ce qu'Oxfam vous a apporté ?

Je consacre un tiers de mon temps à Oxfam. Mon parcours privé et familial me l'a permis. On sent qu'on fait quelque chose d'utile. Et, entre bénévoles, les relations sont bonnes, il y a beaucoup de cordialité. Cela nous apporte autant à nous qu'aux autres.



Portret

Maggy Leurquin staat al 40 jaar ten dienste van de eerlijke handel

De Oxfam wereldwinkel van Watermaal-Bosvoorde is één van de oudste in Brussel en gold jarenlang als voorbeeld voor de eerlijke handel. Hij werd opgericht in 1976 door een team vrijwilligers onder begeleiding van Guy en Maggy Leurquin en bevond zich aanvankelijk in de Gemeentelijke Godshuisstraat. Vandaag is hij in de Ministerstraat in het centrum van Bosvoorde gelegen. Maggy Leurquin is één van de grondleggers. Laten we even naar haar verhaal luisteren...

Hoe bent u ertoe gekomen om een Oxfamwinkel te openen?

Mijn man en ik voelden ons altijd al nauw betrokken bij de noordzuid-problematiek en we kenden vrienden die voor Oxfam werkten. Daarenboven vonden we het project "Handel, geen hulp" heel interessant: steun geven aan de producenten door hen tegen de juiste prijs hun producten te laten verkopen. Dat trok ons meer aan dan een project financieel te steunen.

Waar kwam het nodige geld vandaan om de winkel te openen?

Voor we met de winkel begonnen, namen we vaak deel aan evenementen zoals het Bloemenfeest waar we ambachtelijke producten verkochten. Wij organiseerden feesten maar ook papierslagen en kledinginzamelingen. En daarnaast leurden we ook, vooral met koffie.

Leek de eerste winkel al op de huidige?

Wij zijn met een heel klein winkeltje bij een particulier begonnen.

Maar dat heeft slechts enkele weken geduurd. Toen vonden wij een ruimte op het nummer 21 van de Gemeentelijke Godshuisstraat. Wij moesten deze plek volledig inrichten, alles opnieuw verven, de rekken vastmaken... Eigenlijk was het heel klein, met enkele producten van producenten uit het Zuiden. Onze ster-aanbieding was de Maya-honing en koffie...

's Avonds organiseerde mijn man sensibiliseringsavonden rond de noordzuidproblematiek. Wij hadden ook een hele bibliotheek over de internationale solidariteit samengesteld. Maar, de boeken werden al heel snel door tweedehandskleding verdrongen.

En toen moesten jullie verhuizen...

Ja, de winkel werd te klein en we verhuisden naar nummer 4 van de Gemeentelijke Godshuisstraat. Iedereen stak opnieuw een handje bij om de winkel in te richten. Oxfam bood hoe langer hoe meer producten aan, zowel voeding als ambachtelijke producten. Wij beschikten over meer plaats en hadden dus ook meer ruimte voor kleding. In deze winkel werden de eerste ontbijten georganiseerd. En mijn man bleef een keer per maand zijn sensibiliseringsacties organiseren...

En toch zou u het zonder vrijwilligers niet kunnen redden?

Aanvankelijk zijn we met een tiental vrijwilligers van start gegaan en daardoor konden we de winkel niet alle dagen openen. Toen waren er opeens dubbel zoveel vrijwilligers. En op een veertigtal jaar telden we er minstens honderden. De groep was heel veranderlijk: sommigen gingen weg, anderen verhuisden en nog anderen vonden werk... de meeste vrijwilligers zijn overigens vrouwen.

Wij konden gelukkig op de hulp van drie tot vier mannen rekenen... Vandaag zijn we met een veertigtal. Twee personen werken elke dag in de winkel die nu ook alle dagen, behalve maandag open is.

De Oxfamwinkel van vandaag heeft niets meer te maken met die van vroeger...

Dat klopt. Wij kregen de gelegenheid om ons op het Payfa-Fosséprezplein en meer bepaald in de Ministerstraat te vestigen. Vanaf de eerste dag kenden wij een ongelooflijk succes: hoe langer hoe meer geraakten we bekend en bovendien bracht de zondagsmarkt ons ook veel klanten. We verkopen wel geen tweedehandskleding meer. De winkel in Elsene in de Brillat-Severinstraat heeft die verkoop overgenomen. Wij hebben een veel breder gamma aan producten met ook veel producenten uit het noorden, waarbij we hen een juiste prijs kunnen geven. Ieder op zijn plaats. En dan te bedenken dat we ooit al blij waren als we een pot honing per dag verkocht kregen...

Wat betekende Oxfam voor u in deze 40 jaar?

Ik besteed een derde van mijn tijd aan Oxfam. Dit kon omdat mijn privéleven en mijn gezin dat mogelijk maakten. Je voelt je nuttig. En daarenboven is de sfeer tussen vrijwilligers echt goed, er is veel wederzijdse steun. Daar geniet uiteindelijk iedereen van.



Magasin du monde-Oxfam Oxfam wereldwinkel

Rue du Ministrestr. 18

☎ 02.660.40.93.

Du mardi au samedi de 10h à 18h et le dimanche de 10h à 13h.

Van dinsdag tot zaterdag van 10u tot 18u en zondag van 10u tot 13u.

Saviez-vous que?

- Un mégot de cigarette met jusqu'à 5 ans à se dégrader en mer et en moyenne 12 ans dans la nature. Il n'est pas biodégradable et peut polluer, à lui seul, jusqu'à 500 litres d'eau.
- En moyenne chaque année, 72 milliards de mégots sont disséminés dans la nature.
 - Plus de 50 % des mégots sont jetés par terre.



Stop aux mégots par terre !

Trop souvent dans la commune, des mégots de cigarette jonchent le sol... Pour les balayeurs communaux, les ramasser est difficile et prend du temps! Pourquoi ne pas les jeter directement dans des cendriers ?

Watermael-Boitsfort lance une campagne de lutte contre les mégots via des affiches de sensibilisation mais aussi en installant des cendriers urbains entre autres près des arrêts de transport en commun et en offrant des cendriers de poche lors des activités communales. Demandez-le au service de la Propreté, T. 02.674.74.36 ou proprete1170@wb.irisnet.be.

**ALORS QU'ON SE LE DISE:
À WATERMAEL-BOITSFORT,
ON NE MÉGOTE PAS AVEC LA PROPRETÉ !**

Stop met peuken weg te gooien!

Op veel plaatsen ligt de bodem bezaaid met sigarettenpeuken... Is het echt zo moeilijk om deze in de asbakken te gooien? Voor onze gemeentelijke straatvegers is het oprapen van deze peuken een vervelende en tijdrovende opdracht!

Watermaal-Bosvoorde voert een campagne tegen sigarettenpeuken. Op veel plaatsen worden er affiches uitgehangen om de aandacht van de bewoners op deze plaag te wijzen, er komen stadsasbakken o.a. bij de haltes van het openbaar vervoer en tijdens activiteiten die de gemeente organiseert, zullen er zakasbakken worden uitgedeeld.

**LAAT DEZE BOODSCHAP NIET IN ROOK
OPGAAN EN BIND SAMEN MET WATER-
MAAL-BOSVOORDE DE STRIJD TEGEN DE
SIGARETTENPEUKEN AAN !**

Wist u dat?

- Het gemiddeld 5 jaar duurt voordat een sigarettenpeuk in zee afgebroken is en zelfs 12 jaar in de natuur. Een peuk is niet biologisch afbreekbaar en één peuk kan tot 500 liter water vervuilen.
- Elk jaar gemiddeld 72 miljard peuken in de natuur eindigen.
- Meer dan 50% van de peuken gewoon op grond worden gegooid.



Prenez le pli...

Neem de gewoonte!

STOP

STOP

**aux mégots
par terre !**

**met peuken weg
te gooien!**

**Les cendriers urbains et de poche, le bon réflexe !
De stads- en zakasbakken, de goede reflex!**

BALAI D'OR 2016

75 habitants ont participé au Balai d'Or, une initiative de propreté publique, organisée le 1^{er} octobre. Dès 9h30, sous les conseils des balayeurs communaux, ils ont sillonné les quartiers à la chasse aux papiers, canettes, mégots et déchets divers.

Selon le « règlement », l'équipe la plus nombreuse se voit attribuer le Balai d'Or. Cette année, pour la seconde fois, l'équipe partant du **plateau de la Foresterie** l'a remporté avec 35 participants ! Bravo à nos vainqueurs, et merci à tous pour leur implication

et leur souhait de contribuer à la propreté de notre commune.

Notez déjà dans vos agendas la date du Balai d'Or 2017 fixée au 7 octobre.

GOUDEN BEZEM 2016

Dit jaar hebben **75 inwoners** op 1 oktober aan de Gouden Bezem deelgenomen. Vanaf 9.30 uur werd de jacht geopend op papier, blikjes, sigarettenpeukjes en ander zwerfvuil. Het "reglement" bepaalt dat de Gouden Bezem uitgereikt wordt

aan de ploeg met het grootste aantal deelnemers. Dit jaar eindigde het team van het plateau van de Vorsterie met 35 deelnemers op de eerste plaats! Bravo aan al onze overwinnaars en dank aan allen voor hun inzet en hun wil om van onze

gemeente een propere gemeente te maken.

Kruis alvast 7 oktober 2017 aan voor de volgende editie van de Gouden Bezem.



Finances / Financiën

POURQUOI LE PRÉCOMPTE IMMOBILIER A-T-IL AUGMENTÉ ?

Lors de la réforme fiscale bruxelloise, le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale a décidé d'augmenter, dès 2016, le précompte immobilier de 10 à 12 %, selon les communes. Chacun aura pu le constater en recevant son extrait de rôle.

Toutefois, cette mesure – régionale et non communale – est compensée pour les propriétaires habitant leur propriété, par une prime de 120 € par an. Cette prime sera versée dès 2016 aux propriétaires « les plus fragiles » (ceux qui étaient déjà exemptés de la taxe forfaitaire) et, en 2017, à tous les propriétaires résidant à Bruxelles. Cette augmentation du précomption

immobilier vise à contraindre les multipropriétaires et les non-résidents bruxellois à contribuer davantage aux finances régionales.

Enfin, bonne nouvelle pour tous les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale: la taxe régionale forfaitaire de 89 € par ménage est supprimée.

WAAROM IS DE ONROERENDE VOORHEFFING GESTEGEN?

Tijdens de fiscale hervorming van Brussel heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beslist om de onroerende voorheffing vanaf 2016 op te trekken van 10 tot 12% en dit in functie van de gemeenten. U heeft dat vast al gemerkt toen u uw uittreksel kreeg.

Deze maatregel werd door het Gewest en niet door de gemeente uitgevaardigd en wordt gecompenseerd door een jaarlijkse premie van 120€ voor eigenaars die in hun woning wonen. Deze premie wordt vanaf 2016 uitgekeerd aan de meest kwetsbare eigenaars (dat zijn diegenen die al vrijgesteld waren van een forfaitaire belasting) en, in 2017 aan alle eigenaars die in Brussel wonen. Via deze

stijging van de onroerende voorheffing wil men de eigenaars van meerdere woningen en de eigenaars die niet in hun Brusselse woning wonen, verplichten om meer in de gewestelijke kas te storten. Tot slot is er goed nieuws voor de bewoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: de forfaitaire gewestelijke belasting ten belope van 89 € per gezin werd afgeschaft.

En avant-première, modèle COCOON* avec relax et dossier relevable électriques



*Découvrez nos conditions valables sur tous nos modèles relax en magasin.



MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE



ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

tél : 02/771 15 11
321, Ch. de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne

> Parking privé <



HYPETS

— STORE —

CHIEN & CHAT



VÊTEMENTS



NOURRITURE



ACCESSOIRES



PANIER



LAISSES



VOYAGE



IDENTIFICATION



SOINS

Grand choix d'alimentation
Accessoires variés et de qualité
Produits originaux et inédits
Conseils personnalisés

Rue des Epicéas 67
1170 Watermael-Boitsfort
02 660 09 49
hello@hypets.eu
Ouverture du lundi au samedi
de 10h à 18h30



WWW.HYPETS.EU

VIAGER

PROPRIETAIRES... VENDEZ RAPIDEMENT
VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL

EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS
RENTE MAXIMUM
INDEXÉE SANS IMPÔT

BOUQUET ÉLEVÉ
BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE



RUE SOLLEVELD, 2 - 1200 BRUXELLES

viagerim.jacobs@gmail.com

TEL : **02/ 762.35.17**



Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélya près de chez vous !

Agence Schaerbeek : 02/732 32 25

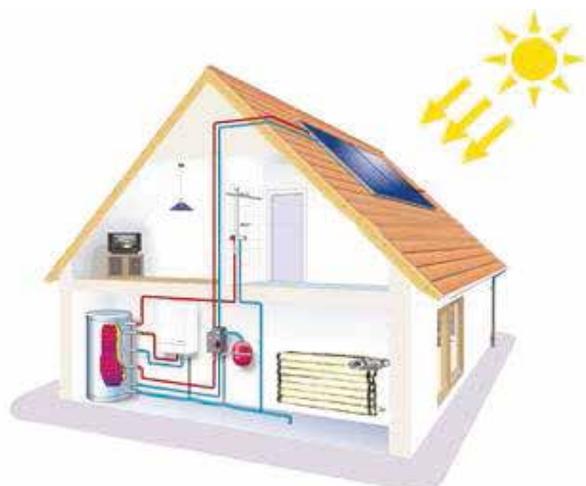
Agence Uccle : 02/374 74 08

Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous
sur notre site www.acelya.be



info@acelya.be



ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL

Installation – entretien – dépannage
Gaz – mazout – panneaux solaires
Analyse, conseils et devis gratuits
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE



DELTA SOLUTION

Chauffagiste agréée

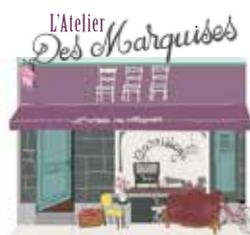
0477/ 280.052

info@deltasolution.be

www.deltasolution.be



Drink
dimanche 27 novembre
de 12h à 20h00



Décoration - Brocante - Garnissage



Décoration
Garnissage de fauteuil à l'ancienne
Vide maisons sur Watermael-Boitsfort

116, Rue Middelbourg 1170 Watermael-Boitsfort
Té I : 0470 982 325 / Email: latelierdesmarquises@gmail.com
Ouvert du mercredi au samedi de 11h à 18h30
Dimanche de 11h à 14h30
Fermé lundi et mardi

Ouverture de la halte Arcades !

Entre 2005 et 2009, un chantier ferroviaire d'ampleur s'est tenu pour aménager la halte Arcades.

La SNCB nous avait assuré que sa mise en exploitation débuterait en 2012. Depuis, son ouverture n'a cessé d'être retardée et ce, malgré les interventions de la Commune (question auprès du ministre, motions au Conseil communal).

Cependant, la SNCB vient – enfin – d'annoncer que la nouvelle gare Arcades sera mise en service le 11 décembre 2016. Cette halte sera desservie toutes les heures par la relation S7 Hal-Malines. Le quartier bénéficiera ainsi de nouvelles connexions vers Halle, Beersel, Linkebeek, Moensberg, Calevoet, Saint-Job, Vivier d'Oie, Boondaël, Delta, Mérode, Diamant, Evere, Bordet, Haren, Vilvorde et Malines.



Opening van de halte Arcaden!

Tussen 2005 en 2009 is de spoorweg met een grote werf op de halte Arcaden begonnen en de NMBS had ons bevestigd dat de uitbating in 2012 van start zou gaan.

Ondanks meerdere interventies van de gemeente bij de minister, moties op de gemeenteraad... werd de opening alsmaar uitgesteld. Volgens het jongste bericht van de NMBS zou het nieuwe station Arcaden vanaf 11 december 2016 weer open gaan. Deze halte zal elk uur door de ver-

binding S7 Halle - Mechelen worden aangedaan. Voor de buurt betekent dit nieuwe verbindingen richting Halle, Beersel, Linkebeek, Moensberg, Kalevoet, Sint-Job, Diesdelle, Boondaël, Delta, Merode, Diamant, Evere, Bordet, Haren, Vilvoorde en Mechelen.

FLORÉAL RÉNOVE

La restauration tant attendue de l'immeuble de logements sociaux de Floréal, dit « Hector Denis », aux numéros 1-2-3 du square des Archiducs a enfin démarré ! Construit en 1930 et classé en 2001, ce bâtiment restait vide depuis 2008.

D'ici deux ans, 44 logements pourront ainsi être remis en location par Floréal. Les appartements seront agrandis et équipés de sanitaires. Les façades seront restaurées, les murs isolés et une ventilation avec récupération de chaleur permettra aux futurs locataires de consommer moins d'énergie.

La rénovation est prise en charge par Beliris, l'administration fédérale qui promeut le rayonnement de Bruxelles, pour un montant de 6 millions d'euros.

FLORÉAL RENOVEERT

De lang verwachte restauratie van het gebouw Hector Denis op de nummers 1-2-3 van de Aartshertogensquare gaat eindelijk van start. Dit pand werd in 1930 gebouwd en in 2001 geklasseerd. Sinds 2008 stond het leeg.

Dankzij deze werken kan Floréal over twee jaar dan ook 44 sociale woningen verhuren. De appartementen

zullen groter zijn en uitgerust met het nodige comfort. De gevels krijgen een facelift, de muren worden geïsoleerd en dankzij een ventilatiesysteem met warmterecuperatie zullen de toekomstige huurders minder energie verbruiken. Beliris, als federale bestuurder, wil de uitstraling van Brussel promoten en neemt de renovatie voor zijn rekening. Het gaat hier om een bedrag van 6 miljoen euro.

www.beliris.be - Floréal: 02.672.31.42.





FUNÉRAILLES DE GRÈVE

POMPES FUNÈBRES

ALTENLOH & GREINDL

 **02 792 08 05**

FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES

ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

DÉMARCHES ET FORMALITÉS

TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS
PROVINCE, ÉTRANGER

CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL

FLEURS NATURELLES

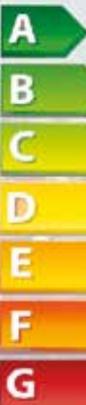
FAIRE-PART ET NÉCROLOGIES

MONUMENTS ET GAVEAUX

PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

ASSURANCES DÉCÈS

Rue des Cèdres, 4A
1170 Watermael-Boitsfort
www.funerailles-degreve.be



CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL

En région bruxelloise (agrée IBGE)

Appartement et maison

Tarif proportionnel

DELTA SOLUTION

info@deltasolution.be

0477 / 280.052

www.deltasolution.be

Dès Octobre



Pour contribuer
au succès de
votre entreprise,

5 FORMATIONS

LEADERSHIP • MOTIVATION • COMMUNICATION

Informations & inscriptions : info@hulptrade.be



Il y a les choses que vous avez très envie de faire...

Et celles dont nous pouvons vous décharger

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

02 770 70 68
www.aaxe.be

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

Posons les Voix / Voies

Le centre culturel La Vénerie doit, cette saison, renouveler ses reconnaissances auprès de la Fédération Wallonie Bruxelles, l'une en tant que centre culturel et l'autre en tant que centre d'expression et de créativité.

Pour cela, ses équipes ont entamé une « analyse partagée du territoire ». Concrètement, il s'agit d'un processus dénommé « Posons les Voix / Voies », permettant à chacun (habitants, partenaires, instances...) de partager son vécu. Cette récolte de vécus servira à la construction et la mise en œuvre du nouveau contrat-programme de La Vénerie.

Plusieurs dispositifs ont déjà vu le jour :

- Création d'un **studio photo** à la **Fête des Fleurs**.
- **Micro-trottoir** autour de la question du logement : des artistes ont rencontré des habitants de fin juin à mi-juillet.
- **Écriture** par un écrivain de *Joli Logis*, un texte né de rencontres d'habitants du quartier, de suivis du quotidien des allocataires et des travailleurs sociaux, et d'un nombre important de personnes ayant

un lien direct avec la question du logement au sein de la commune (en juillet dans le quartier des Dryades).

- **Micro-trottoir et studio photo,**



© M.Gelinne

en septembre, lors de la brocante place Keym et de la journée sans voiture (quartier du Dries). Captations sonores et vidéos lors du Ciné-Apéro.

- **Groupe de travail:** lancé en octobre, avec divers partenaires sur la question « Vers quelle alliance culture-écoles ? » »

La Vénerie était également présente, le jour du rassemblement des caravanes dans le quartier des Archiducs (micro-trottoir et studio photo).

Ce processus se poursuivra **jusqu'à la fin de l'année**. En 2017, La Vénerie partagera la récolte de paroles (voix) et d'images sous des formes artistiques diverses. De nombreux rendez-vous à venir donc et auxquels vous serez tous les bienvenus !

La Vénerie - ☎ 02.663.85.50
✉ info@lavenerie.be

Wij heffen onze stem om sporen na te laten

Het cultureel centrum La Vénerie moet dit seizoen opnieuw erkend worden als cultureel centrum en als centrum voor expressie en creativiteit bij de Federatie Wallonië Brussel.

Daarvoor werd alvast een gedeelde terreinanalyse uitgevoerd. Dit proces "Wij heffen onze stem om sporen na te laten" wil iedereen, bewoners, partners, instellingen... de gelegenheid bieden om hun ervaringen te delen. Op basis hiervan zal dan een nieuw contract-programma van La Vénerie tot stand komen.

Meerdere realisaties hebben onder-tussen het daglicht gezien:

- Oprichting van een **fotostudio** tijdens het **Bloemenfeest**.
- **Micro-trottoir** gewijd aan de huisvesting: de kunstenaars hebben de bewoners tussen eind juni en midden juli ontmoet.
- Een **tekst**, *Joli Logis*, uit de pen van een schrijver, gegroeid uit de ontmoetingen met buurtbewoners,

het relaas van het dagelijks leven van uitkeringsgerechtigden en maatschappelijk werkers en talrijke personen die in onze gemeente een directe band hebben met huisvesting (in juli ging dat door in Dryadenwijk).

- **Micro-trottoir en fotostudio in september**, tijdens de rommelmarkt op het Keymplein en de autoloze zondag (Dries). Geluidsopnames en video's tijdens de Ciné-Apéro.
- **Groepswork:** in samenwerking met meerdere partners werd er in oktober rond volgende vraag gewerkt "Welk verbond tussen cultuur-scholen?"

La Vénerie was ook aanwezig toen alle caravans in de Aartshertogen-



© R.Maekelbergh

wijk samen kwamen (micro-trottoir en fotostudio).

Dit proces houdt aan tot **het eind van het jaar**. In 2017 brengt La Vénerie de oogst van woorden (stemmen) en beelden uit in de vorm van diverse artistieke vormen. Veel ontmoetingen op til. Allen van harte welkom!

La Vénerie - ☎ 02.663.85.50
✉ info@lavenerie.be

« Rendez-vous Énergie » ou comment diminuer sa facture ?

Vous souhaitez recevoir des conseils individualisés pour diminuer vos factures énergétiques, isoler votre logement, convaincre votre copropriété d'installer des panneaux photovoltaïques, changer de fournisseur? Vous êtes patron d'une PME ou d'un commerce et vous souhaitez diminuer vos factures énergétiques ? Le rendez-vous Énergie est pour vous !

Les factures énergétiques (électricité et gaz) représentent une part trop importante dans le budget des ménages et des petites et moyennes entreprises. Pourtant, plusieurs opérateurs à Bruxelles peuvent vous aider à les diminuer, tout en gardant le même confort.

C'est pourquoi, la Commune de Watermael-Boitsfort organise le rendez-vous Énergie: habitants et entreprises pourront y rencontrer les opérateurs, prendre connaissance des services et aides disponibles, et, surtout, repartir avec des solutions concrètes et voir sa facture énergétique diminuer.

Rendez-vous Énergie, le 26 novembre à la gare de Watermael (avenue des Taillis) de **13h à 17h** (ouverture des portes dès 12h30).

Les opérateurs tiendront des stands et organiseront parallèlement des séances d'information.

Stands (pour des informations personnalisées), tenus par : la Maison de l'Énergie (MEH), l'Union des Classes Moyennes (UCM), la PARTICIPATORY platform for sustainable ENergy management (PARENT project), ENERGIRIS, Bruxelles Environnement, Infor GazElec, l'Association pour la promotion des énergies renouvelables (APERe), le service Énergie du CPAS et les services de l'Énergie et de l'Urbanisme de la Commune.

Programme des séances de présentation (pour des informations générales):

- **13h00 et 15h00:**
les services communaux – Que fait la commune dans ses bâtiments ?
- **13h15 et 15h15:**
MEH – Conseils et accompagnements gratuits pour les particuliers
- **13h45 et 15h45:**
UCM – Conseils et accompagnements aux petites et moyennes entreprises
- **14h00 et 16h00:**
Bruxelles Environnement – Conseils pour les immeubles collectifs
- **14h15 et 16h15:**
APERe – Photovoltaïques, pompes à chaleur...
- **14h30 et 16h30:**
ENERGIRIS – Coopérative citoyenne bruxelloise d'investissement dans les énergies renouvelables

☎ 02.674.75.88 ou
✉ energie1170@wb.irisnet.be



Expérience pilote de réduction de l'énergie électrique: on recherche des volontaires

La Vrije Universiteit Brussel (VUB), en partenariat avec la Commune, cherche des volontaires dans le cadre d'une expérience pilote visant à installer gratuitement des sous-compteurs intelligents chez les participants. Ces sous-compteurs permettent de mesurer précisément la consommation électrique quotidienne et de recevoir des conseils personnalisés pour améliorer les performances. L'expérience débutera au printemps prochain mais vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire en envoyant un mail à brussels@parent-project.eu. Par ailleurs, des chercheurs seront présents au rendez-vous Énergie, le 26 novembre prochain, et répondront à toutes vos questions.

Deux nouvelles zones 30 !

La Commune donne un coup d'accélérateur à l'aménagement des zones 30 km/h. Ainsi, deux nouvelles zones ont été installées : l'une à Watermael (Gratès – Bien-Faire – Vander Elst – Touristes – Coloniale – Noisetiers – Frémineur), l'autre à Boitsfort (Hospice communal – Garennes – Béguinettes – Trois Tilleuls – Dirigeable). Elles s'ajoutent aux deux zones existantes : Floréal et Coin du Balai.

En parallèle, la mise en place de la zone 30 au Logis se poursuit, mais demande encore quelques aménagements programmés pour les prochains mois.

Malgré la mise en zone 30, certains automobilistes roulent encore trop vite... Depuis le mois d'octobre, une campagne de sensibilisation, leur rappelle la vitesse à respecter et la police effectue aussi des contrôles dans chaque zone 30.

POURQUOI LEVER LE PIED ?

Savez-vous qu'une zone 30 n'a pas d'effet négatif sur le temps de parcours en voiture ? Ce sont les phénomènes de congestion aux carrefours et la recherche de place de stationnement qui prolongent la durée des trajets.

Par contre, une vitesse réduite offre bien plus de sécurité et diminue la gravité des accidents impliquant des piétons et des cyclistes. Logique : plus la vitesse est élevée, plus la distance de freinage est grande ! Ainsi, la création des zones 30 permet de réduire de 20 à 40 % le nombre d'ac-

cidents et diminue aussi leur gravité. La zone 30 contribue aussi à atténuer le bruit. Diminuer sa vitesse de 10km/h permet de réduire la pollution sonore de 8 % !

Enfin, la zone 30 offre plus de convivialité. Elle permet aux usa-

gers motorisés d'être plus attentifs aux déplacements des usagers actifs (vélos, piétons) grâce à des contacts visuels que la vitesse ne permet pas. L'instauration de zones 30 favorise le trafic local, la marche, le vélo et la vie de quartier. Profitez-en !



Twée nieuwe zone 30 !

De gemeente versnelt om de aanleg van zones 30 km/u. Er werden inmiddels al twee zones ingewijd: één in Watermaal (Gratès – Bien-Faire – Vander Elst – Toeristen – Koloniale – Hazelaars – Frémineur) en een andere in Bosvoorde (Gemeentelijke Godshuis – Konijnenwarande – Piepelingen – Drie Linden – Luchtschip). Floréal en de Bezemshoek waren al langere tijd in zone 30 gebracht.

Daarnaast wordt de aanleg van een zone 30 in Le Logis voortgezet, maar hier moeten in de komende maanden enkele wijzigingen worden aangebracht.

Ondanks de bewegwijzering en de aanleg blijven sommige automobilisten nog altijd te vlug rijden... Sinds oktober loopt er een sensibiliseringscampagne om de opgelegde snelheid te respecteren. Tegelijkertijd voert de politie in elke zone snelheidscontroles uit.

WAAROM LANGZAMER RIJDEN?

Wist u dat een autorit niet langer duurt als u door een zone 30 moet? Een rit wordt vooral langer door de opstoppingen aan de kruispunten en het zoeken naar een parkeerplaats. Langzamer rijden verhoogt de veiligheid. Bovendien zijn de ongevallen met fietsers en voetgangers minder ernstig. Dit is logisch: hoe hoger de snelheid, hoe langer de remweg! In een zone 30 gebeuren er 20% tot 40% ongevallen minder; daarenboven zijn deze minder ernstig.

De zone 30 doet ook het lawaai afnemen. 10km/u langzamer rijden zorgt voor 8% minder geluidshinder!

Tot slot brengt de zone 30 ook meer gezelligheid met zich. Omdat de bestuurders van gemotoriseerde voertuigen langzamer rijden, kunnen ze gemakkelijker oogcontact maken met de actieve weggebruikers zoals fietsers en voetgangers. Zone 30 bevordert het plaatselijk verkeer, men gaat vaker te voet of met de fiets en het buurtleven fleurt op. Geniet hiervan!

Élagage : respectons les arbres!

Trop souvent, on constate avec tristesse que des arbres ont subi une taille sévère et peu respectueuse. Or, il faut prendre des précautions avant de tailler un arbre car les blessures sont permanentes.

On serait tenté de faire l'élagage en été, mais la plupart des arbres ont davantage à être élagués durant la période de dormance, c'est-à-dire d'octobre à avril tout en évitant les périodes de grand froid. Il est toujours souhaitable de commencer lorsque l'arbre est jeune afin d'obtenir graduellement la forme recherchée et de diminuer la sévérité des coupes.

L'élagage est à la fois un art et une science. Il faut une formation de base pour donner à l'arbre une belle forme tout en lui laissant sa pleine vigueur. L'arbre est un être vivant, mais contrairement à l'humain, il ne peut pas régénérer ses cellules. En règle générale, on ne devrait pas

couper plus de 25 % de la cime ni faire un élagage en forme de boule, sauf en cas de circonstances exceptionnelles.

Il est également conseillé de bannir les griffes: ce matériel permet de grimper aisément à l'arbre mais chaque enfoncement de la griffe dans l'arbre provoque une plaie plus ou moins importante. Or, l'écorce a un rôle essentiel de protection contre le dessèchement et les attaques parasitaires de l'arbre.

Il faut se rappeler que chaque branche coupée constitue une blessure, donc une porte d'entrée pour les maladies. Malgré tout, l'enlèvement des branches mortes, endom-

magées ou interférentes est toujours bénéfique pour l'arbre. En plus, cela diminue les risques de bris pouvant causer des dommages physiques et matériels.

Enfin, si vous songez à planter un arbre, choisissez une espèce en fonction des contraintes du site afin de minimiser les travaux d'élagage durant sa croissance. Faites attention aux réseaux électriques, aux maisons, aux panneaux de signalisation routière et même aux cordes à linge. Certaines espèces à croissance rapide requièrent plus fréquemment des travaux d'élagage et ce facteur est à prendre en considération au moment de l'achat d'un arbre.

Bomen snoeien met respect!

Jammer genoeg worden bomen vaak te ingrijpend en weinig respectvol gesnoeid. Een boom snoeien vergt voorbereiding want eens geknot, is de snoei onomkeerbaar.

Vaak is men geneigd om in de zomer te snoeien, maar de meeste bomen hebben er baat bij in de rustperiode, met name van oktober tot april, gesnoeid te worden. Bij extreem lage temperaturen wordt er evenmin gesnoeid. Men snoeit bij voorkeur als de boom nog jong is om de boom stilaan in de gewenste vorm te krijgen en elk jaar minder te snoeien.

Snoeien is een kunst en een wetenschap. Om een boom een mooie vorm te geven maar toch tot volle bloei te kunnen laten komen, is er een basisopleiding nodig. Een boom leeft, maar in tegenstelling tot de mens regenereren zijn cellen niet. De algemene regel stelt dat men niet meer dan 25% van de kruin



wegsnijdt en niet in bolvorm snoeit. Het wordt ook afgeraden om met klauwen te werken; deze laten de boom weliswaar gemakkelijk klimmen maar elke klauw maakt een kleine of grote wonde in de boom en de schors dient in de eerste plaats als bescherming tegen uitdroging en parasieten.

Vergeet niet dat elke afgesneden tak een wonde vormt en dus de deur opent voor ziekten. Dode, beschadigde of door mekaar groeiende takken verwijderen, komt de boom

altijd ten goede. Bovendien vermindert men zo het risico op vallende takken en mogelijke lichamelijke en materiële letsels.

Tot slot, kiest men best voor een boomsoort in functie van de plaats. Dit vermijdt veel snoeiwerk achteraf. Opgelet voor elektrische draden, huizen, verkeersborden en zelfs wasdraden. Sommige snelgroeiende soorten vergen meer snoeiwerk, iets dat u bij de aankoop van de boom zeker niet uit het oog mag verliezen.

Ne pas nourrir les animaux sauvages !

Donner des restes de pain aux canards est un geste qui nous semble normal. Pourtant, ces kilos de pain apportés tous les jours, été comme hiver, ont un impact sur les animaux et leur environnement. Un apport artificiel de nourriture profite d'abord aux espèces opportunistes (pigeons des villes, rats, corneilles noires, chats errants, perruches, renards, oies d'Egypte...), au détriment d'autres espèces plus vulnérables. Nourrir ces espèces aura pour effet d'augmenter leur population et de modifier les équilibres écologiques.

De plus, la nourriture offerte n'est pas nécessairement adaptée aux animaux. Le pain par exemple, souvent mouillé, n'est pas idéal pour les oiseaux: il gonfle dans leur estomac et peut provoquer des troubles digestifs. Et, les kilos de nourriture qui se « perdent » dans l'eau peuvent perturber l'équilibre écologique d'un étang et déstabiliser son fonctionnement. En cas de grosses chaleurs, l'eau peut même devenir toxique, voire mortelle, pour la plupart des animaux qui y vivent. Il faut ensuite des mois pour rétablir l'équilibre écologique au sein de l'étang.

Le règlement régional et communal interdit de nourrir les animaux sauvages, à certaines exceptions près, notamment en temps de gel. Les oiseaux de petite taille, présents

dans les jardins peuvent être nourris entre le 1^{er} novembre et le 1^{er} avril: donnez-leur des graines adaptées et évitez le pain.

Les renards quant à eux sont de plus en plus nombreux dans nos quartiers, en raison du manque de prédateurs mais surtout à cause des poubelles pleines de déchets alimentaires. Pour empêcher leur reproduction deux solutions: supprimer au maximum ces déchets dans nos sacs poubelle et se munir d'un conteneur en plastique dur. La Commune peut en

fournir au prix de 11 €/pièce, gravée à votre adresse et livrée à domicile.

Pour en commander,
envoyez un courriel à
proprete1170@wb.irisnet.be
ou ☎ 02 674.74.36.



Wilde dieren voederen is uit den boze!

Wij vinden eendjes voeren helemaal normaal. Toch moet u weten dat de kilo's brood die alle dagen, in de winter en in de zomer gegeven worden een enorme impact hebben op de dieren en hun omgeving. Kunstmatige voedseltoevoer komt vooral opportunistische diersoorten, zoals stadskuieren, ratten, zwarte kraaien, zwervkatzen, parkieten, vossen, nijlganzen... ten goede, ten nadele van meer kwetsbare diersoorten. Door deze dieren te voederen, groeit hun populatie zeer snel en komt het ecologisch evenwicht in het gedrang.

Daarenboven is dit voedsel vaak niet geschikt voor de dieren. Brood en zeker nat brood is allesbehalve goed voor vogels: het zwelt op in hun maag en kan leiden tot maagstoornissen. De kilo's brood die in het water terecht komen, kunnen het ecologisch evenwicht van het vijverwater verstoren. Bij grote hitte kan het water zelfs giftig worden en haar bewoners doden. Vervolgens duurt het maanden voordat het ecologisch evenwicht in de vijver hersteld is.

Volgens het gewestelijke en gemeentelijke reglement is het verboden wilde dieren, op enkele uitzonderingen na te voederen. Voederen is toegelaten bij vriesweer en voor kleine vogels die in de tuin komen. Deze mogen tussen 1 november en 1 april worden gevoed: geef hen aangepast graan en zeker geen brood.

Er zwerven hoe langer hoe meer vossen in onze gemeenten. Ten eerste omdat er te weinig roofdieren zijn, maar vooral omdat de etensresten

vaak uit de vuilnisbakken puilen. Er zijn twee mogelijkheden om de vossenpopulatie in te dijken: zo weinig mogelijk etensresten in onze vuilzakken en een container in hard plastic kopen. De gemeente verkoopt deze aan 11 €/stuk, met uw naam erop gegraveerd en bovenop aan huis geleverd.

Bestellen kan door een mailtje te sturen naar
nethed1170@wb.irisnet.be of door
te bellen naar ☎ 02 674.74.36.



Soins visage, soins corps et massages
 Hammam - Saunas - Bains Bouillonnants
 Douches hydromassantes
 Bassin équipé de jets et cols de cygne
 Fontaine à glace - Chute d'eau vivifiante
 Bancs solaires
 Aquabike

Toute notre actualité sur Facebook

 Spa Lagon du Calypso

Prenez rendez-vous avec votre corps
 au Lagon du Calypso
 Tél. : 02 230 04 77
 accueil@lagonducalypso.com
 www.lagonducalypso.com
 Piscine Calypso 2000
 Complexe sportif des Trois Tilleuls
 Avenue Léopold Wiener, 80
 1170 WATERMAEL-BOITSFORT




1 séance Découverte offerte*

Profitez d'un espace dédié à votre détente et votre bien-être et venez rencontrer notre équipe au Spa Lagon à la Piscine Calypso 2000

** sur remise de ce coupon valable pour 1 personne pour 1 séance d'1 heure offre valable jusqu'au 31 janvier 2017*

NOM :

Prénom :

Téléphone :

Adresse mail :

Que recherchez-vous dans un Espace Bien-être?

- Spa (sauna, hammam, bains bouillonnants, douches hydromassantes, ...)
- Soins visage et corps
- Fitness (aquabike et sports aquatiques)
- Autre :



LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES

POÊLES - INSERTS - FOYERS
 (Bois - Gaz - Pellets)

TUBAGES et CONDUITS
 Vente aux particuliers et professionnels.

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...

ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

Contactez-nous pour un **DEVIS GRATUIT**



Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÛV - TULIKIVI, ...

"CHEMINEES" DANNEELS sprl

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52

www.cheminees-danneels.be - Ouvert du lundi au samedi

Un avenir pour l'église Saint-Hubert

Érigée de 1913 à 1931, l'église Saint-Hubert est frappée depuis 2008 d'un arrêté du bourgmestre interdisant l'accès à la nef principale. Des pierres menacent de tomber à tout moment. Seule la crypte est actuellement utilisée pour le culte. La rénovation coûterait 4,8 millions d'euros, soit l'équivalent de trois fois le montant annuel d'investissement de la Commune. Une somme exorbitante !

Plusieurs pistes ont été examinées afin de reconvertir le bâtiment. Au terme d'un long processus, mené en étroite collaboration avec les autorités religieuses, l'option de la vente à un investisseur privé a été retenue. Le bâtiment tel qu'on le connaît aujourd'hui sera transformé en logements (aux étages) et en locaux d'activités tertiaires (au rez-de-chaussée), tout en conservant un petit espace de culte.

Cette solution permet de conserver l'enveloppe existante du bâtiment tout en se conformant au Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) moyennant des mesures particulières de publicité. En outre, un parking souterrain sera réalisé, évitant ainsi les impacts négatifs sur le quartier.

VENTE DE GRÉ À GRÉ

Le 20 septembre dernier, le Conseil communal a approuvé la vente de gré à gré de l'église et sa désacralisation. Cette décision a été contrôlée et approuvée par la Région.

L'acquéreur est la sprl Bell Tower, une société qui sera créée préalablement à la signature du compromis de vente. Le futur gérant de la société, Monsieur Carlos de Meester, est bien connu dans le secteur immobilier et a développé son expertise à travers la marque Inside development.

La vente porte sur l'église, sa périphérie immédiate et l'espace vert situé à l'arrière. Un parking souterrain sera créé sous ce dernier, mais l'espace vert restera accessible au public.

Le prix de vente est de 1.150.000 euros, auquel s'ajouteront 50 % des bénéfices du projet de l'acquéreur si la rentabilité de celui-ci dépasse 20 %.

Compte tenu de la complexité du projet dans un bâtiment aussi particulier, la vente est conclue sous condition de l'obtention d'un permis d'urbanisme exécutoire et libre de tout recours. La

même condition vaut pour la désacralisation de l'église.

L'avenir de l'église est donc entre les mains d'un promoteur privé, mais le Collège des Bourgmestre et Échevins restera très attentif à ce que le projet s'intègre bien dans le quartier et ne dénature pas le bâtiment. Les riverains auront bien entendu l'occasion de s'exprimer lors de l'enquête publique qui sera organisée lors de l'instruction de la demande de permis d'urbanisme.

FEU VERT À LA DÉSACRALISATION

La destination du bâtiment a recueilli l'aval de l'archevêché de Malines-Bruxelles, seule autorité ayant la faculté de désacraliser un lieu de culte. Les conditions de désacralisation prévoient notamment le maintien d'espaces à usage religieux (350 m²) bénéficiant d'un accès indépendant et d'une bonne visibilité.

A: Chaussée de La Hulpe; B: Maison communale; C: Rue de l'Hospice Communal; D: Rue des Garennes; E: Rue du Pinson

PROCHAINES ÉTAPES

- Compromis de vente: signature prévue dans les prochaines semaines.
- Études: l'acquéreur disposera de 8 mois après la signature du compromis de vente pour introduire sa demande de permis d'urbanisme. Une enquête publique sera organisée à ce moment, permettant à chacun de prendre connaissance du projet et de faire ses observations.
- Obtention du permis d'urbanisme: dans les 36 mois.
- Acte de vente: dans les 4 mois de l'obtention du permis d'urbanisme.
- Réalisation du projet: dans les 24 mois de la signature de l'acte de vente (stade gros œuvre fermé).

Plus d'infos sur le site web communal:
www.watermael-boitsfort.be

L'église Saint-Hubert est visible depuis de nombreux lieux de la Commune. Les reconnaissez-vous ?



A

B

C

Een toekomst voor de Sint-Hubertuskerk

De Sint-Hubertuskerk werd tussen 1913 en 1931 gebouwd en sinds 2008 wordt de toegang tot de hoofd vleugel verboden door een besluit van de Burgemeester. Op elk moment kunnen er stenen naar beneden vallen. Momenteel wordt alleen de crypte gebruikt voor de eredienst. De renovatie zou 4,8 miljoen euro kosten... het equivalent van drie keer het jaarlijkse bedrag dat door de Gemeente geïnvesteerd wordt.

Er werden al meerdere mogelijkheden onderzocht om te zien hoe dit gebouw zou kunnen worden omgebouwd. Na een lang proces in nauwe samenwerking met de geestelijke overheden heeft men uiteindelijk voor de verkoop aan een privé-investeerder gekozen. In het gebouw zoals we het nu kennen, komen er woningen op de verdiepingen en dienstverlenende activiteiten op het gelijkvloers, met een kleine ruimte die voorbehouden blijft voor de eredienst.

Met deze aanpak kan men de buitenschild behouden en mits bijzondere regels van bekendmaking ook conform blijven met het gewestelijk plan van aanleg (GPA). Er komt ook een ondergrondse parking om de negatieve impact op de buurt beperkt te houden.

ONDERHANDSE VERKOOP

Op dinsdag 20 september keurde de Gemeenteraad de onderhandse verkoop van de kerk en zijn ontwijding goed. Deze beslissing werd door het gewest gecontroleerd en goedgekeurd.

De koper is de bvba "Bell Tower", een vennootschap die zal opgericht wor-

den voor het ondertekenen van de verkoopovereenkomst. De toekomstige zaakvoerder, de heer Carlos de Meester, is welgekend in de vastgoedsector en ontwikkelde zijn expertise via het merk "Inside Development".

De verkoop omvat de kerk, de directe omgeving en de groene ruimte die zich achteraan bevindt. Hieronder kan een ondergrondse parking worden aangelegd, maar de groene ruimte blijft open voor het publiek.

De verkoopprijs is 1.150.000 Euro, waarbij nog 50% van de winst komt indien de rentabiliteit hoger ligt dan 20%.

Rekening houdend met de complexiteit van het project in een dermate bijzonder gebouw, zal de verkoop enkel doorgaan mits een stedenbouwkundige vergunning wordt toegekend die uitvoerbaar is en vrij van elk beroep. Deze voorwaarde is ook van kracht voor de ontwijding van de kerk.

De toekomst van de kerk ligt dus in handen van een privé-ontwikkelaar, maar het college van burgemeester en schepenen zal er van nabij over waken dat dit project mooi in de wijk kadert

en dat er niet aan het specifieke karakter van het gebouw wordt geraakt. De buurtbewoners krijgen de gelegenheid om hun mening te uiten tijdens een openbaar onderzoek dat zal worden ingericht tijdens de aanvraag voor de stedenbouwkundige vergunning.

GROEN LICHT VOOR DE ONTWIJDING

De bestemming van het gebouw verkreeg de goedkeuring van het Aartsbisdom van Mechelen-Brussel, de enige instantie die bevoegd is om een plaats voor de eredienst te ontwijden. De voorwaarden voorzien onder meer het behoud van ruimtes voor religieus gebruik (350m²) met een afzonderlijke ingang en goede zichtbaarheid.

VOLGENDE STAPPEN

- Verkoopovereenkomst: ondertekening voorzien in de komende weken.
- Studies: na ondertekening van de verkoopovereenkomst heeft de koper 8 maanden de tijd om zijn bouwvergunning aan te vragen. Op dat moment wordt er een openbaar onderzoek ingericht, waarbij iedereen het project kan inzien en opmerkingen maken.
- Verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning: binnen een termijn van 36 maanden.
- Verkoopakte: binnen de 4 maanden na het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning.
- Realisatie van het project: binnen de 24 maanden na het ondertekenen van de verkoopakte (gesloten ruwbouw).

De Sint-Hubertuskerk is zichtbaar vanuit vele plaatsen van de Gemeente. Herken je deze ?



D

E

Meer infos op het gemeentelijke website: www.watermaal-bosvoorde.be.

A: Terhulpesteenweg; B: Gemeentehuis;
C: Gemeentelijk Godshuizenstraat;
D: Konijnenvanwarandestraat; E: Vinkstraat

Les moindres des petites choses

En octobre dernier, dans le cadre de la Fureur de lire, des enfants de l'école maternelle Le Colibri ont exploré l'univers d'Anne Herbauts durant le temps de l'extrascolaire.

L'équipe des auxiliaires d'éducation s'est initiée au « slow-reading » ; dans l'album jeunesse chaque élément est voulu, pensé par l'auteur au service de l'histoire et de l'émotion.

Des ateliers animés par Chloé Perarnau, auteur-illustratrice, ont égale-

ment été organisés pour l'occasion. Ils ont permis d'expérimenter des techniques picturales, de créer des matières et de travailler sur les couleurs et les formes. Un livre collectif a été réalisé pour les enfants et leurs parents.



In oktober hebben de kleuters van de school Colibri tijdens de buitenschoolse opvang het werk van Anne Herbauts leren kennen.

Het team van hulpopvoeders heeft leren "langzaam lezen". Zo hebben ze leren inzien dat in het jeugdalbum elk element een betekenis heeft, een plaats in het verhaal inneemt en een emotie vertegenwoordigt. Helemaal zoals Anne Herbauts bedoelde.

Tegelijkertijd werden er workshops door Chloé Perarnau, auteur-illustratrice georganiseerd. Hier kan men experimenteren met beeldtechnieken en materialen, met kleuren en vormen. Dat werk mondde uit in een groepsboek voor de kinderen en hun ouders.

EXPOSITION INÉDITE D'ANNE HERBAUTS : LÀ OÙ LA FORÊT FAIT UN BRUIT DE MER

Depuis octobre, les bibliothèques font découvrir l'univers poétique d'Anne Herbauts, auteure et illustratrice de livres pour enfants, à travers l'exposition *Là où la forêt fait un bruit de mer*. Conçue sur mesure dans une scénographie à vivre comme un voyage, elle invite le visiteur à déambuler dans l'entre-deux, du texte et de l'image. Anne Herbauts y glane en lisière de ville des échos de marées, miettes, images et objets hétéroclites quotidiens ou lointains, traces inventées des marées sur Boitsfort. Aux Écuries de La Vénérie (place Gilson, 3) jusqu'au 8 janvier 2017, les mercredis de 14h à 18h et les dimanches de 10h à 16h ou sur rendez-vous.



Entrée gratuite

Gratis toegang

T. 02.663.85.60,
www.biblioludowb.be.

ONUITGEGEVEN TENTOONSTELLING VAN ANNE HERBAUTS : ALS DE RUISENDE BOMEN NAAR DE ZEE RUIKEN

Sinds oktober kan men in de bibliotheken het werk van de dichteres, schrijfster en illustratrice van kinderboeken Anne Herbauts ontdekken aan de hand van de tentoonstelling *Là où la forêt fait un bruit de mer*. De bezoeker wordt uitgenodigd op een soort van reis tussen twee werelden in, die van de tekst en die van het beeld. Anne Herbauts flaneert aan de rand van de stad, tussen de echo van de getijden, de kruimels en ongewone voorwerpen uit het dagelijks leven, in de denkbeeldige sporen van eb en vloed van Bosvoorde. In de stallingen van La Vénérie (Gilsonplein, 3) tot 8 januari 2017, op woensdag van 14 u tot 18 u en op zondag van 10 u tot 16 u of na afspraak.

SOIRÉE PORTES OUVERTES À LA BIBLIOTHÈQUE DELVAUX

Le 25 novembre, la bibliothèque Delvaux ouvrira ses portes en nocturne, de 18h à 21h. Créations et projets citoyens seront à l'honneur. Le public pourra découvrir *Traces d'encre*, un recueil de nouvelles des habitants des cités-jardins, mais aussi les ateliers d'écriture de l'équipe What for, des contes ou encore *Dialogues en humanité*, le nouveau cycle de rencontres des Compagnons de la transition. La ludothèque proposera des jeux coopératifs tout au long de la soirée.

ATELIERS D'ÉCRITURE MÉDIATIQUE: RACONTER LA COMMUNE

Au cours de sept ateliers d'écriture médiatique, l'équipe de What for — épaulée par de nombreux intervenants — accompagnera les participants dans l'appropriation des techniques et outils pour raconter en mots et en images Watermael-Boitsfort d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Chacun sera invité à explorer la commune sous un angle historique, journalistique, photographique, ou même fictionnel...

Du 10 décembre à juin 2017, un atelier par mois (de 10h à 13h) à la bibliothèque adultes de l'Espace Delvaux.

Inscription (gratuite) et informations: info.whatfor@gmail.com ou bib.francophone1170@wb.irisnet.be, T. 02.660.07.94.



LE CLUB DES MÂCHE-PAPIERS

Un nouveau club pour les 9-12 ans, passionnés de lecture et qui aimeraient partager leurs coups de cœur avec d'autres: le club des mâche-papier. Sous l'œil bienveillant de Mélanie, venez aussi découvrir des auteurs, critiquer, argumenter, partager...

Bibliothèque adultes de l'Espace Delvaux. Chaque 4^e samedi du mois (26 novembre & 17 décembre), de 14h à 15h30. Pour les 9-12 ans.

Gratuit. Inscriptions: T. 02 660.07.94.



LITERAIRE WORKSHOPS OM HET VERHAAL VAN DE GEMEENTE VOORT TE VERTELLEN

Het team van What for organiseert samen met talrijke andere actoren workshops waar men leert om het Watermaal-Bosvoorde van gisteren en morgen in beeld en woord voort te vertellen. De gemeente wordt benaderd vanuit een historische, journalistieke, fotografische of zelfs fictieve invalshoek.

Elke maand vanaf 10 december tot in juni 2017 loopt er een atelier (van 10u tot 13u) in de volwassenenafdeling van de bibliotheek l'Espace Delvaux. Inschrijving is gratis.

Meer inlichtingen op: info.whatfor@gmail.com of bib.francophone1170@wb.irisnet.be, T. 02.660.07.94.

OPENDEURDAGEN IN DE BIBLIOTHEEK DELVAUX

Op 25 november blijft de Delvaux-bibliotheek open van 18 u tot 21 u om het publiek de creaties en projecten van de burgers te laten ontdekken. *Traces d'encre* bundelt verhalen geschreven door inwoners van de tuinvijken, de creaties van de schrijversworkshops van het team What for, sprookjes of ook nog *Dialogues en humanité*, de nieuwe ontmoetingscyclus van les Compagnons de la transition. De hele avond stelt de speltheek coöperatieve spelletjes voor.

DE CLUB VAN DE MÂCHE-PAPIERS

De club van de mâche-papiers is een nieuwe club voor leesgierige 9 tot 12-jarigen die hun passie graag met anderen willen delen. Mélanie houdt een welwillend oog op allen die nieuwe schrijvers willen leren kennen en niet bang zijn om te bekritisieren, te argumenteren, te delen...

Volwassenenafdeling van de bibliotheek van l'Espace Delvaux. Elke 4de zaterdag van de maand (26 november & 17 december), van 14u tot 15.30u. Voor de 9 tot 12-jarigen.

Gratis. Inschrijvingen: T. 02 660.07.94.

Brèves / In het kort

COURSE DE PERSONNAGES DE NOËL

Ce samedi 26 novembre, la Commune organise un Christmas run, une course balade de 3,5 kilomètres qui reliera la place Keym à la place Wiener.

Nous invitons tous les participants à courir déguisés en personnages de Noël: Père Noël, elfes, lutins, rennes... Venez seul ou en famille profiter de ce grand moment.

Le rendez-vous est fixé à 13h15 place Keym où sont prévues diverses animations (grimage, échauffement en musique...). Départ de la course à 14h30 (soit en marchant ou en courant). Rues parcourues: Loutrier, Wiener, le parc sportif, Sylphes, Cailles, Vander Swaelmen, Trois Tilleuls, Garennes, Hospice communal.

Arrivée prévue entre 15h30 et 16h30, place Payfa où se tiendra le goûter de Noël. Une photo finish immortalisera les participants.

service de la Vie économique,
☎ 02.674.74.26.

CHRISTMAS RUN

Op zaterdag 26 november organiseert de Gemeente een Christmas run van 3,5 kilometer tussen het Keymplein en het Wienerplein.

De deelnemers worden verzocht zich in kerstfiguren zoals de kerstman, elfen, kabouters, rendieren... te verkleeden.

Kom alleen of samen met anderen van dit fantastisch moment genieten. Samenkomst om 13.15u op het Keymplein waar diverse animaties worden georganiseerd (schminken, muzikaal opwarmen...). De koers vertrekt om 14.30u. Er wordt gewandeld of gelopen en de run doet volgende straten aan: Ottervanger, Wiener, de Sportwarande, Silfen, Kwartels, Vander Swaelmen, Drie Linden, Konijnwarande, Gemeentelijke Godshuisstraat.

Aankomst voorzien tussen 15.30u en 16.30u op het Payfaplein waar het kerstvieruurtje wordt gehouden. We sluiten af met een groepsfoto van de deelnemers.

dienst Economisch Leven,
☎ 02.674.74.26.

GRAND MARCHÉ DE NOËL

Le Grand Marché de Noël de Boitsfort est le premier de la saison. Il ouvrira ses portes dès le 24 novembre pour permettre à tout un chacun de préparer les fêtes sans stress et sans file.

Place Payfa-Fosséprez, une centaine d'exposants, installés sous deux grands chapiteaux offriront un vaste choix de cadeaux: articles de mode et de décoration, sacs, bijoux (or, argent, cuivre), tissus, artisanat des quatre coins du monde, créations d'ébénistes, crèches et santons, peintures, photographies, luminaires étonnants... Le tout dans une ambiance festive: vin chaud, cannelle, chants de Noël...

Des nocturnes sont assurées les jeudi, vendredi et samedi. Le dimanche matin, ce sera l'occasion de passer par le traditionnel marché de Boitsfort.

L'entrée sous le chapiteau est gratuite.

Horaire:

- Jeudi 24 novembre de 18h à 22h
- Vendredi 25 novembre de 13h à 22h
- Samedi 26 novembre de 11h à 22h
- Dimanche 27 novembre de 10h30 à 19h30

GROTE KERSTMARKT

De grote kerstmarkt van Bosvoorde opent het seizoen. Vanaf 24 november kunt u hier terecht om in alle rust alvast uw eindejaarsfeesten voor te bereiden.

Op het Payfa-Fosséprezplein staan een honderdtal kraampjes onder twee grote tenten met een ruime keuze aan geschenken: mode- en decoratieartikelen, handtassen, juwelen (goud, zilver, koper), stoffen, ambachtshandwerk van heinde en ver, originele ontwerpen van schrijnwerkers, kerststalletjes en santons, schilderwerken, foto's, verbazingwekkende verlichting... in een warme en feestelijke sfeer met warme wijn, kaneel, kerstliedjes...

Op donderdag, vrijdag en zaterdag vinden er koopavonden plaats en op zondagmorgen gaat de traditionele markt van Bosvoorde door.

De toegang tot de tenten is gratis.

Openingsuren:

- Donderdag 24 november van 18u tot 22u
- Vrijdag 25 november van 13u tot 22u
- Zaterdag 26 november van 11u tot 22u
- Zondag 27 november van 10.30u tot 19.30u





Prisma Color

VOTRE PHOTOGRAPHE DANS LA COMMUNE POUR TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES



- ✓ Tirages photos professionnels (du 10 x 15 aux posters)
- ✓ Albums numériques
- ✓ Créations canvas
- ✓ Photos d'identités selon les normes de tous les pays du monde
- ✓ Impressions sur articles Fun
- ✓ Encadrements,...



Lundi : Fermé
Du Mardi au vendredi :
de 09.30 à 12.30 & de 13.00 à 18.00
Samedi : de 10.00 à 17.00



Rue Middelbourg 28 - 1170 -
WATERMAEL-BOITSFORT



0478/660.096

TRANSFORMEZ votre bain en douche!



«De plus en plus de
personnes
préfèrent de loin
remplacer leur
bain par une
douche...»

AVANT



APRÈS



Plus pratique et plus facile d'accès, nous installons en 1 jour* une douche à la place de votre bain, proprement et sans dégâts ! Douche sur mesure, pratique et esthétique.



**DEVIS SUR PLACE SANS AUCUN ENGAGEMENT
EN NOUS CONTACTANT :**

02/655 90 30

info@tobel.be

Rue du Cerf 190/2
1332 Genvall

TOBEL

Heures d'ouverture : du lundi
au vendredi de 8h00 à 18h00,
le samedi de 9h00 à 17h00.

www.tobel.be



**Remplacement d'un bain en douche réalisé en 1 jour ou + selon travaux à réaliser.



Emmanuel Ghorain

Funérarium Le Paisible - De Vredezame

Funérailles - Begravenissen

Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,
souvenirs avec ou sans photo,
Toute cérémonie : religieuse ou civile,
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99

www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique

Voici nos dernières transactions

VENDU
1170 WB



VENDU
1170 WB



VENDU
1170 WB



VENDU
1170 WB



VENDU
1170 WB

**Vous souhaitez vendre votre bien ?
Relax, nous prenons tout en main.**

RED immobilier

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be
www.redimmobilier.be



Des amis débarquent à l'improviste ?
Besoin d'un petit dépannage ?

**N'hésitez pas à nous rendre visite !
Service sympa et prix raisonnables garantis.**

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

facebook : Nightshopkeym



Place Keym
**18h00
à 02h00**
du matin.



Près de chez vous,
lavage traditionnel à la main !

**Carte de fidélité valable 1 an
11^{ème} lavage extérieur gratuit**

Nouveau service
Avec produits professionnels
Ouvert du mardi au dimanche
de 9h à 19h, y compris les jours
fériés

Lavage spécial
jantes gratuit
Avec ou sans RDV

Place Keym
Watermael Shopping
**09h00
à 19h00**
Jours fériés aussi!



Place Keym

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com

VOYAGE D'UN JOUR À CHANTILLY

Chantilly, notre ville jumelée située non loin de Paris, a plusieurs atouts: son magnifique château accueillant le musée Condé, ses jardins, son hippodrome et, bien sûr, sa célèbre crème pâtissière...

La Commune organise un voyage d'un jour le 10 décembre, à l'occasion du marché de Noël, installé à proximité de l'hippodrome. Prix du transport en car tout confort: 15 euros pour les habitants, 18€ pour les non-habitants de Watermael-Boitsfort). Départ à 6h45, retour vers 22h30.

Pour vous inscrire, il vous suffit de téléphoner ou d'envoyer un courriel au service des Relations internationales.

DAGUITSTAP NAAR CHANTILLY

Onze zusterstad Chantilly heeft veel te bieden: het kasteel, het Condé-museum, de tuinen, de paardenrenbaan, de grote stallen en natuurlijk de jaarlijkse kerstmarkt, niet ver van de paardenrenbaan van Chantilly gelegen.

Om u de gelegenheid te bieden al dit moois zelf te ontdekken, organiseert de Gemeente op 10 december een uitstapje naar Chantilly

Prijs van de busreis: 15 euro voor inwoners en 18€ voor personen buiten de gemeente.

We vertrekken om 6.45u en komen rond 22.30u terug.

Inschrijven kan door te telefoneren naar de dienst Internationale Relaties.

☎ 02.674.75.77 ou / of ✉ jumelage1170@wb.irisnet.be



☎ 02.674.75.77 ou / of ✉ verbroedering1170@wb.irisnet.be

VOYAGE SENIORS

L'Asbl Watermael-Boitsfort en plein Air organise des voyages d'une dizaine de jours ou des citytrips pour les seniors dès 55 ans. Pour préparer l'année 2017, une réunion d'information est prévue le 13 décembre à 15 h à la Maison Haute (place Gilson, 2).

Asbl Watermael-Boitsfort en
plein Air,

☎ 02.673.25.00,

✉ wbenpleinair@wb.irisnet.be.

UITSTAPPEN VOOR DE SENIOREN

De vzw Watermaal-Bosvoorde in open Lucht organiseert reizen van een tiental dagen of citytrips voor 55-plussers. Op 13 december om 15 u gaat er in het Hooghuis op het Gilsonplein 2 een infosessie ter voorbereiding van 2017 door.

vzw Watermaal-Bosvoorde in
open Lucht en,

☎ 02.673.25.00,

✉ wbenpleinair@wb.irisnet.be.

LA GRANDE GUERRE À WATERMAEL-BOITSFORT: EXPIÉRIENCE DE VIE

En février 2017, dans le cadre des commémorations du centième anniversaire de la Grande Guerre, Hisciwab, cercle d'histoire locale, publiera un ouvrage basé sur les souvenirs inédits de Miss Gifford, une écossaise qui dirigeait un institut pour jeunes filles installé au château Charle-Albert.

Ce livre de 144 pages, largement illustré, se focalise sur cette période de la Grande Guerre et est complété par d'autres sources décrivant la vie à Watermael-Boitsfort durant ces années.

Édité avec l'appui de l'Espace Mémoire de la Commune et le soutien de Visit Brussels et de la Région de Bruxelles-Capitale, il sera vendu au prix de 25 €. On peut l'acquérir en souscription du jusqu'au 1^{er} février 2017 au prix de 20 €, par virement au compte BE47 6528 2172 5680 de Hisciwab, 1170 Bruxelles, en indiquant l'adresse de livraison !

Ensuite, il coûtera 25 € !

VERHALEN OVER HET LEVEN IN BOSVOORDE EN BRUSSEL

Isabella Gifford was de Schotse directrice van een instituut voor meisjes in het Charle-Albertkasteel in Watermaal-Bosvoorde. Haar dagboek over de periode augustus 1914 tot januari 1919 werd in het Warmuseum in Londen herontdekt door Hisciwab. Haar herinneringen vormen, samen met andere bronnen en getuigenissen over het leven tijdens W.O. I in onze gemeente en in het Brusselse, de basis voor het boek van Hisciwab. (Histoire et Science à Watermael-Boitsfort).

Dit rijk geïllustreerd boek zal verschijnen in februari 2017.

U kan vooraf inschrijven op dit boek tot 31/01/2017 door storting van € 20,00 per exemplaar op rekeningnummer BE69 0682 1134 8778 van Gemeenschapscentrum WaBo vzw met vermelding van "Boek Miss Gifford". Inschrijving kan ook alle weekdagen op het secretariaat van GC WaBo, Delleurlaan 39-43 1170 Watermaal-Bosvoorde, T. 02.675.40.10.

Vanaf februari 2017 wordt de verkoopprijs € 25,00.

Le CCCA: la voix des seniors

Voilà bientôt 3 ans que le CCCA a été créé afin d'aider le Collège et le Conseil communal à mieux cerner les problèmes des seniors et à proposer des solutions.

Des membres du CCCA sont présents aux conseils communaux, aux réunions de quartier, aux réunions du CPAS, au Comité de la santé, aux activités culturelles organisées par la Commune. Par ailleurs, le CCCA et la Commune organisent des conférences: *Le droit de mourir dans la dignité*, par l'ADMD, *L'apprentissage de la lecture labiale*, par l'Asbl Les malentendants, *Tout savoir sur la maladie d'Alzheimer*, par l'Asbl Alzheimer Belgique et *Nouveautés en matière de succession et donations*.

Enfin, dans le cadre de son projet de résorber la fracture numérique, le CCCA a ouvert, avec succès, des cours d'initiation et de perfectionnement à l'informatique pour seniors, à l'EPN, Espace publique numérique.



De GAVS: de stem van de senioren

De GAVS bestaat bijna 3 jaar. Deze raad werd opgericht om het college en de gemeenteraad advies te geven als senioren met problemen worden geconfronteerd en om oplossingen voor te stellen.

De GAVS-leden nemen deel aan de gemeenteraad, de wijkvergaderingen, de vergaderingen van het OCMW, het Gezondheidscomité en de culturele activiteiten die de gemeente organiseert. Daarnaast organiseren de GAVS en de gemeente conferenties waarvan u hier het lijstje vindt: Het recht op waardig sterven, door de vzw ADMD, Leren liplezen door de vzw Les malentendants, De ziekte van Alzheimer door de vzw Alzheimer Belgique en Nieuwigheden over successie en schenking.

In het kader van het project over de digitale kloof heeft de GAVS informaticalessen voor senioren, beginners en gevorderden in de openbare informaticaruimte georganiseerd. Deze cursus kent veel succes.

Conseil Consultatif Communal des Aînés

Place Antoine Gilson 1,

☎ 02.674.74.71,

✉ cccawbgavs@wb.irisnet.be.

Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren,

Antoine Gilsonplein 1,

☎ 02.674.74.71,

✉ cccawbgavs@wb.irisnet.be.

Apprenez la lecture sur les lèvres !

Que vous soyez sourds ou malentendants, équipés ou non d'un appareil auditif, la lecture sur les lèvres est un atout qui facilitera votre vie familiale, sociale et professionnelle. Comprendre ce que l'autre vous dit et communiquer sont indispensables à une bonne insertion et au bien-être de tout un chacun.

L'Asbl Les malentendants spécialisée dans l'aide aux personnes sourdes ou malentendantes et gérée par des professionnels du domaine, organise, en collaboration avec le CCCA, des cours de lecture labiale à Watermael-Boitsfort. Ils ont déjà débuté depuis quelques semaines ; quelques places sont encore disponibles.

Asbl Les malentendants

Rue de la Neuve Cour, 9

1421 Ophain

www.malentendants.be

helene.robert@skynet.be

Aleer liplezen!



Voor mensen die doof of slechthorend zijn en al dan niet een hoorapparaat dragen, is liplezen een troef die hun leven op familiaal, sociaal en professioneel gemakkelijker kan maken. Begrijpen wat de ander zegt en kunnen communiceren zijn onontbeerlijk voor een goede integratie en ieders welzijn.

De vzw Les malentendants is een team professionals gespecialiseerd in hulp aan doven en slechthorenden. In samenwerking met de GARS organiseren zij lessen liplezen in Watermaal-Bosvoorde. De lessen zijn enkele weken geleden van start gegaan, maar er zijn nog altijd enkele vrije plaatsen.

vzw Les malentendants

Rue de la Neuve Cour, 9

1421 Ophain

www.malentendants.be

helene.robert@skynet.be

Goûter de Noël des seniors

Au fil des années, le goûter de Noël est devenu un rendez-vous incontournable pour les aînés de la commune. Ce 15 décembre 2016, dès 13h30, rejoignez la Maison Haute pour passer un après-midi agréable dans une ambiance chaleureuse.

Au programme des festivités, la présence du Père Noël bien sûr, mais aussi une tombola, un thé dansant et une dégustation de pâtisseries préparées par la Maison Farilu, boulangerie artisanale employant des personnes à déficience intellectuelle modérée. Vous pourrez aussi assister à la projection d'un court métrage - *Comme un commerçant* - réalisé par l'Asbl Vivre Chez Soi (projet Mémoire Vive), avec les enfants des ateliers « Graines d'artiste » de la Maison de Quartier des Cités Jardins et le projet Karavane de Watermael-Boitsfort.

Ce goûter est une activité réservée aux habitants de la commune avec une priorité pour les plus de 65 ans. Inscription obligatoire, par téléphone (02.676.16.24 ou 02.676.16.26), par mail (vie.sociale1170@wb.irisnet.be) ou par courrier au service de la Vie sociale (place A. Gilson, 1 – 1170 Watermael-Boitsfort).

PROBLÈME DE TRANSPORT ?

Faites appel à la CMM, service de transport solidaire mis en place par la Commune.

Plus d'infos :

T. 02.674.74.24
cmm1170@wb.irisnet.be



Kerstnamiddag voor onze senioren

Na verloop van tijd is het vieruurtje ter gelegenheid van Kerstmis een echte traditie voor onze senioren geworden. Het is een gezellig samenzijn waar allen naar uitkijken. Dit jaar gaat het feestje door op 15 december 2016 vanaf 13.30 uur in het Hooghuis. Samen met de kerstman maken we er een gezellige namiddag van. Breng vrienden, familie en/of kennissen mee. Succes verzekerd !

Het programma ziet er veelbelovend! We kijken samen naar een kortfilm *Comme un commerçant* gedraaid door de vzw Vivre Chez Soi (project Mémoire Vive) in samenwerking met de kinderen van de workshop Graines d'artiste van het Buurthuis van de Tuinwijken en het project Karavane. Dan is er nog een tombola, muzikale animaties, dansen en een gebakproeverij van creaties van een ambachtelijke bakker, la Maison Farilu, waar licht mentaal gehandicapten werken.

Activiteit voorbehouden aan de inwoners van onze gemeente en met voorrang aan de 65-plussers.

Inschrijven verplicht via telefoon (02.676.16.24 of 02.676.16.26), mail (sociaal.leven1170@wb.irisnet.be) of via een brief, dat u moet terugsturen naar de dienst Sociaal Leven, A. Gilsonplein, 1 – 1170 Watermaal-Bosvoorde).

VERVOERSPROBLEMEN?

U kan beroep doen op de Min-

der Mobielen Centrale, een vervoersdienst georganiseerd door de Gemeente.

Meer info:

T. 02.674.74.24
mmc1170@wb.irisnet.be.





Votre bandagisterie
à la Bascule vous présente:

Osez la couleur en hiver !



Bas de soutien, de contention, féminins et confortables, nouveaux coloris !



NEW

Nouvelle gamme de maintien efficace pour coude, genoux, dos ...

2 en 1,
Un rollator
et une chaise
roulante,
Agréé Inami



Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h00

648 Ch de Waterloo à 1050 Bruxelles,

Tél. : 02/344.79.66, Medicaline.be ou Info@medicaline.be

BON
Tom & Co



-5€

pour tout achat de minimum 50€.
dans votre



Tom & Co Relais

Rue du Relais 57/61,
1050 Ixelles
Tél : 02/675.36.21



* Uniquement valable au Tom&Co Relais. Sur présentation de ce bon.
Non cumulable avec d'autres actions. Valable du 15/11/16 au 15/02/17
Éditeur responsable : Georges Sarikas

Blanchisserie & Nettoyage à sec
la petite Suisse

NETTOYAGE À SEC
ÉCOLOGIQUE
ECOLOGISCH DROOGKUIS
BLANCHISSERIE
DE QUALITÉ
KWALITEIT WASSERIJ



Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles

Tél.: 02 648 67 61 • petitesuisse@skynet.be

Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s College van Burgmeester en Schepenen



Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester

Officier de l'État Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. – Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 18h.

Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 18u.



Alain Wiard

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04

awiard@wb.irisnet.be



Anne Depuydt

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05

adepuydt@wb.irisnet.be



Cécile van Hecke

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale – Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49

cvanhecke@wb.irisnet.be



Tristan Roberti

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06

troborti@wb.irisnet.be



Jean-Manuel Cisey

Échevin de la Vie économique et des Relations européennes

Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02

jmcisey@wb.irisnet.be



Benoît Thielemans

Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique

Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85

bthielemans@wb.irisnet.be



Jan Verbeke

Échevin de la Population, des Sports et de la Santé

Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48

jverbeke@wb.irisnet.be



David Leisterh

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20

dleisterh@wb.irisnet.be

Redline,
votre partenaire en communication,
près de chez vous!



Dépliants, annonces, brochures, affiches, invitations,
identité visuelle, illustrations, sites internet...

Conseil, conception, création, prépresse, production.

« Office de l'Orangerie »

15, rue Colleau - 1325 Chaumont-Gistoux

T : + 32 (0)10 88 17 90 Fax : + 32 (0)10 88 97 48

*“Sème un acte,
tu récolteras une habitude.
Sème une habitude,
tu récolteras un caractère.
Sème un caractère,
tu récolteras une destinée.”*

Dalai Lama

Découvrez le marketing relationnel

www.boostezvotreavenir.com

SALLE
DES
VENTES

A B C

**Evaluations gratuites en nos bureaux
les lundis de 10h à 12h – 14 h à 17h.
A votre domicile,
sur rendez-vous au
02 219 92 99**

Et si avant de vendre par vous-même et de commettre des erreurs, vous profitez de nos expertises gratuites, des solutions que nous pouvons vous apporter afin de gérer en toute quiétude et au mieux de vos intérêts, la vente de vos objets et meubles, successions, plein contenu de vos maisons et appartements à vider.



adjugé à 850 €

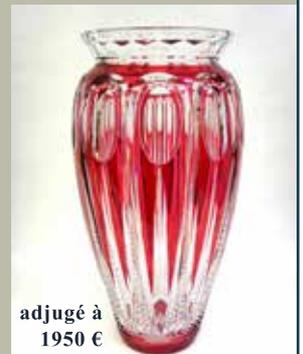


adjugé à
1600 €



adjugé à 140 €

adjugé à 1500 €



adjugé à
1950 €

QUAI AU BOIS DE CONSTRUCTION, 6, 1000 BRUXELLES
TIMMERHOUTKAAL, 6, 1000 BRUSSEL
Tél : 02 219 92 99 | info@sdvabc.com | www.sdvabc.com

Conseil communal / Het Gemeenteraad



Olivier Deleuze (Ecolo)
odeleuze@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.10



Jan Verbeke (GMH)
jverbeke@wb.irisnet.be
T. 02.674.75.48



Jean Marie Vercauteren (DéFi)
jmvercauteren@wb.irisnet.be



Anne Depuydt (Ecolo)
adepuydt@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.05



Guillebert de Fauconval (GMH)
gdefauconval@wb.irisnet.be



Didier Charpentier (DéFi)
dcharpentier@wb.irisnet.be
T. 02.675.66.31



Tristan Roberti (Ecolo)
troberti@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.06



Roland Maekelberg (GMH)
rmaekelberg@wb.irisnet.be



Martine Spitaels (DéFi)
mspitaels@wb.irisnet.be
0476.91.90.73



Benoît Thielemans (Ecolo)
bthielemans@wb.irisnet.be
T. 02.674.75.85



José Stienlet (MR)
jostienlet@wb.irisnet.be
T. 0477.26.70.53



Michel Colson (DéFi)
michel.colson@fdf.be
T. 0478.49.26.55



Hugo Périlleux-Sanchez (Ecolo)
hperilleux@wb.irisnet.be
T. 0478.42.38.68



David Leisterh (MR)
dleisterh@wb.irisnet.be
T. 02.663.08.20



Anne Spaak-Jeanmart (DéFi)
aspaakjeanmart@wb.irisnet.be
T. 0 474.70.92.15



Odile Bury (Ecolo)
obury@wb.irisnet.be
T. 0474.99.54.51



Jean-Manuel Cisey (MR)
jmcisey@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.02



Dominique Buyens (DéFi)
dbuyens@wb.irisnet.be
T. 0485.71.20.82



Cathy Clerbaux (Ecolo)
cclerbaux@wb.irisnet.be



Philippe Desprez (DéFi)
pdesprez@wb.irisnet.be
T. 0478.42.49.52



Sandra Ferretti (DéFi)
saferretti@wb.irisnet.be
T. 0477.56.30.07



Alain Wiard (GMH)
awiard@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.04



Martine Payfa (DéFi)
mpayfa@wb.irisnet.be
0475.71.72.29



Jos Bertrand (SPa)
jbertrand@wb.irisnet.be
T. 0474.58.39.75



Cécile van Hecke (GMH)
cvanhecke@wb.irisnet.be
T. 02.674.75.49



Véronique Wyffels (DéFi)
vwyffels@wb.irisnet.be



Michel Kutendakana (PS)
mkutendakana@wb.irisnet.be
T. 0498.26.25.27



UN PROJET D'AVENIR POUR L'ÉGLISE SAINT-HUBERT

L'église Saint-Hubert est en mauvais état. Des pierres se détachent et menacent la sécurité du public. Des travaux estimés à près de 5 millions d'euros seraient nécessaires pour la restaurer. Une somme que la Commune (propriétaire) n'est pas en mesure de déboursier. Que faire alors de ce bâtiment emblématique ? Déjà avant les dernières élections communales, l'idée de vendre l'église était acquise. Mais pour vendre, encore fallait-il trouver un acquéreur et obtenir l'accord de l'évêché pour la désacraliser. Un long travail de consultation et de négociation a donc été mené pendant trois ans, par l'échevin ECOLO du Logement, Benoît Thielemans, en lien avec l'échevin des Cultes Alain Wiard. Ce travail a aujourd'hui abouti et nous tenons à les en féliciter !

L'église sera donc vendue à un investisseur privé, qui la transformera en logements. Mais pas n'importe comment ! L'acquéreur s'est engagé à respecter l'enveloppe actuelle du bâtiment et à maintenir un espace de culte. Surtout, l'espace autour de l'église restera public. Toutes les conditions sont donc en place pour que le projet se fasse dans le respect du quartier.

Il faudra encore plusieurs mois avant de découvrir le projet que proposera le nouvel acquéreur lorsqu'il déposera sa demande de permis d'urbanisme. Les élus ECOLO resteront attentifs à ce que celui-ci tienne ses engagements. Gageons toutefois que les échafaudages qui entourent l'église depuis plus de 10 ans ne seront bientôt plus qu'un mauvais souvenir...

Nous nous réjouissons d'avoir contribué à offrir un nouvel avenir à ce bâtiment phare du paysage boisfortois !

Le groupe ECOLO au Conseil communal : Olivier Deleuze, Anne Depuydt, Tristan Roberti, Benoît Thielemans, Odile Bury, Cathy Clerboux & Hugo Périlleux-Sanchez.



NETTINNE VENDU !

Nettinne restera parmi les souvenirs heureux de nombreux écoliers de nos écoles. Mais le redressement durable des finances communales induisait des choix. Gérer, c'est choisir. Entretenir un tel domaine n'était plus raisonnable dans le chef d'une commune, et des alternatives plus intéressantes existent. Excellente nouvelle pour les finances communales !

Le domaine de Nettinne où des écoliers passaient des classes vertes, a en effet tout récemment trouvé acquéreur, concrétisant une des priorités de la nouvelle majorité. Un audit financier avait en effet révélé que le coût annuel de ces séjours scolaires était excessif. En effet, en 2012, pour permettre aux 682 enfants des écoles communales de participer à 5 jours de classes vertes à Nettinne, le coût réel par enfant s'élevait à 839,28 €, soit 742,28 € à charge de la commune et 97 € demandés aux parents. Or, des centres spécialisés et agréés, avec une qualité d'accueil semblable, voire supérieure, et des thématiques bien plus diversifiées, proposent des séjours de même durée pour un coût moyen de 133,72 € par enfant. Aujourd'hui, en optant pour cette solution, tout le monde est gagnant : la participation des parents est ramenée de 97 € à 75 € pour les classes vertes et de 500 € à 375 € pour les classes de neige, et la commune peut encore réaliser une économie substantielle de 350.000 € par an.

Trouver un repreneur au Domaine ... et y maintenir des activités similaires étaient du souhait de la majorité, mais aucune de ses recherches n'a donné de réponse favorable. La vente de gré à gré devenait donc une évidence. Deux nouvelles expertises (750.000 € et 815.300 €) prenant cette fois en considération le contexte environnant, l'ampleur des travaux à prévoir et les charges inhérentes aux bâtiments ont été réalisées. Après une mauvaise expérience en octobre 2015 due à un acquéreur défaillant, la majorité a accepté tout récemment une offre ferme (775.000 €) pour l'ensemble du Domaine.

Le produit de la vente sera affecté prioritairement à l'amélioration des infrastructures d'enseignement dans la commune.

Voilà une bonne opération menée par le Collège !

*Roland Maekelbergh
Conseiller communal GMH (GM + cdH)*



DEVENEZ PARRAIN OU MARRAINE

Vous gérez votre petite (ou grande) affaire ou vous travaillez pour une société qui veut investir dans l'humain et le social ? Vous avez envie de partager votre expérience, vos conseils ou même votre réseau à quelqu'un qui en a besoin ? Vous avez un petit peu de temps à partager avec quelqu'un ?

Nous connaissons des demandeurs d'emploi qui aimeraient pouvoir bénéficier de votre coup de pouce, de votre coup de main.

Dans ce cadre, le Service « emploi » du CPAS (l'ISP), l'Agence Locale pour l'Emploi (l'ALE) et Actiris lancent une nouvelle initiative qui permet le parrainage entre un demandeur d'emploi et un « mentor ».

Ce mentor pourrait être vous.

Encadré(e) par une association spécialisée en la matière (PLS), vous aurez l'opportunité d'accompagner un demandeur d'emploi dans sa recherche d'un emploi, d'une formation ou simplement d'une voix à suivre.

Vous pourrez le conseiller, lui faire rencontrer votre univers, lui partager votre expérience.

Vous ne serez bien entendu pas seul(e) : en parallèle, les services habituels d'accompagnement (ISP – ALE – Actiris – Maison de l'Emploi) continueront à offrir un cadre plus officiel pour aussi les aider à retrouver un emploi.

Si vous êtes intéressé, n'hésitez surtout pas à vous inscrire sur le site : team4Job.be. C'est prouvé : les résultats atteints sont positifs, tant sur la plan qualitatif que quantitatif.

Peu après votre inscription, vous serez mis en contact avec une conseillère qui vous guidera tout le long de cette nouvelle belle aventure.

En espérant que cette tribune vous aura donné envie de donner votre coup de pouce à ceux qui en ont bien besoin, nous vous remercions déjà.

*David Leisterh
Président du CPAS*

DéFI

ST-HUBERT...UN DOSSIER OPAQUE !

L'église St-Hubert préoccupe les autorités communales depuis 2008...

Afin de trouver une solution durable pour sauvegarder ce bien communal, l'ancienne majorité avait fait le choix de le réaffecter en logements et avait initié, pour ce faire, sa désacralisation en collaboration avec l'Evêché de Malines.

Après 4 années de silence de la part de la nouvelle majorité, l'annonce récente de la vente de gré à gré a suscité, à juste titre, de vives réactions de la part des riverains non informés et des médias!

Après l'échec de la vente de Nettinne due à un manque de précaution quant à la crédibilité du candidat-acquéreur, la majorité ECOLO-MR-GMH se distingue une nouvelle fois par son manque de transparence et sa légèreté dans la procédure de vente de l'église St-Hubert.

Suite à l'annonce précipitée de la vente de l'église dans la presse, avant même la tenue du Conseil communal qui devait approuver celle-ci, un acquéreur a rappelé son intérêt pour ce dossier en déposant, à son tour, une offre.

Celle-ci a été écartée par le Collège échevinal le jour-même du Conseil communal, empêchant ainsi les conseillers communaux de prendre connaissance d'une analyse comparative des 2 offres...

Sans se positionner pour l'un ou l'autre acquéreur et constatant que ni le projet de compromis de vente ni les plans architecturaux ne figuraient dans les rapports soumis au Conseil communal, Sandra Ferretti (DéFi) a demandé le report du point afin de combler les lacunes du dossier et de respecter les procédures.

Face au refus de la majorité d'accéder à cette demande, les conseillers de l'opposition DéFI et PS n'ont pu approuver le principe de la vente de gré à gré ainsi présentée car peu transparente, sans aucune garantie sur le futur architectural de l'église et mettant à mal le principe de concurrence en matière de procédure.

Tant mieux si l'église St-Hubert trouve enfin un acquéreur...mais pourquoi travailler en secret?

L'avenir nous le dira...!

*Martine Payfa
Cheffe de groupe DéFI*



LA VENTE PEU TRANSPARENTE DE L'ÉGLISE SAINT-HUBERT

Depuis des années, nous attendons que l'on trouve une solution pour restaurer l'église Saint-Hubert, ce repère visuel dans le paysage boisfortois. Les échafaudages qui entourent sa tour et l'interdiction d'utilisation de sa nef montrent l'importance des travaux de consolidation nécessaires. La situation financière communale ne permet pas d'investir les 5 millions d'euros que le Collège estime nécessaires à la rénovation. Lors de la précédente législature, l'idée avait été proposée de désacraliser en partie l'église, et de la reconvertir en 30 logements. Des études techniques et juridiques avaient montré que c'était possible, malgré la complexité du projet. Le PS n'était pas hostile au projet, mais nous regrettons qu'il ne permette que l'aménagement de logements de luxe. Depuis l'arrivée du Collège actuel, le dossier n'a plus avancé pendant 3 ans. Il y a bien eu le Plan logement et ses «ateliers participatifs», mais à part fâcher les riverains qui ne se sentaient pas écoutés, il n'a rien apporté de neuf concernant ce dossier. Finalement, nous avons appris par la presse que la vente de l'église avait abouti avec un promoteur privé qui y aménagerait 40 logements. Lorsque le dossier a été présenté au Conseil communal nous nous attendions à obtenir plus de précisions. Quelle fut notre déception de constater que le Collège ne répondait pas à nos questions ! Aucune information sur le projet architectural, flou du montage financier sans garanties, aucune motivation sérieuse pour l'écartement d'un autre candidat acquéreur. De plus, le Collège offre au promoteur 1600 m² de voirie publique pour y construire un parking privé, au détriment des riverains du Jagersveld. Dans ces conditions, le PS n'a pas approuvé la vente. La gestion de ce dossier par la majorité Ecolo-GM-CDH-MR risque d'aboutir à un échec similaire à celui de la vente du château de Nettinne, à l'abandon depuis 2 ans.

*Michel Kutendakana
Conseiller communal PS*



Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1^{er} étage.

Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochain conseil: 20 décembre et le 17 janvier à 20h.

De Gemeenteraad vergadert in het algemeen iedere 3^{de} dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1^{ste} verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraad: 20 december en 17 januari om 20uur.

Maison communale

pl. Gilson 1
1170 Watermael-Boitsfort
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Académie de Musique:

rue F. Ruytinx, 31
T. 02.673.76.97

Académie des Beaux-Arts

pl. Payfa-Fosséprez 10
T. 02.673.76.92

Accueil extra-scolaire

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.27
Fax: 02.674.74.61
extrascolaire1170@wb.irisnet.be

Agence Locale pour l'Emploi (ALE)

rue du Pinson 127
T. 02.563.23.96 ou 97
Fax: 02.563.23.98
Courriel: ale1170@wb.irisnet.be

Bibliothèques et ludothèques**Section adultes:**

rue des Trois Tilleuls 32,
T. 02.672.95.61.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès 3,
(3^e étage) - T. 02.663.85.61

Section jeunesse et ludothèque:

Maison des enfants, Hondenberg 1,
T. 02.673.69.80.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès,3
(1^{er} et 2^e étage), T. 02.663.85.63
(bibliothèque Jeunesse)-
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVIF)

pl. Payfa-Fosséprez 12,
T. 02.660.96.84.
civif@wb.irisnet.be

CPAS

Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -
T. 02.663.08.00 - Fax: 02.663.08.19
Service social: drève des Weigélias8,
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,
02.663.08.68

Culture

place Gilson 6
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63
Fax.: 02.660.98.62
culture1170@wb.irisnet.be

Enseignement

pl. Gilson 6 – 1^{er} étage
T.: 02.674.74.60
Fax: 02.674.74.61
enseignement1170@wb.irisnet.be

Environnement - Mobilité

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32
Fax: 02.674.75.25
environnement1170@wb.irisnet.be
mobilité1170@wb.irisnet.be

Espace Mémoire

Drève du Duc 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb.irisnet.be

État civil

Maison communale, rez-de-chaussée
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18
Fax. 02.674.74.28
etat.civil1170@wb.irisnet.be

Finances – Taxes

Maison Haute 2^e étage
T. 02.674.74.45
finances1170@wb.irisnet.be

Jeunesse

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeunesse1170@wb.irisnet.be

Logement – Régie foncière

Maison Haute, 3^{ème} étage
T. 02.674.74.37.
regie.fonciere1170@wb.irisnet.be

Maisons de quartier

Maison de quartier du Dries
Dries 38
T. 02.660.71.05
mqdries@wb.irisnet.be

Maison de quartier des Cités-Jardins

avenue des Archiducs 52
T. 02.672.27.33.
lescitesjardins@wb.irisnet.be

Maison de l'Emploi

rue du Pinson 127
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription –
attestation).

Maison des Jeunes

place Wiener 2
T. 02.673.53.80
copainville@hotmail.com

Piscine Calypso

av. Wiener 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

Police

rue des Tritomas 7
info@police5342.irisnet.be
Urgences: 101 ou 112
T. 02.5 639.639

Pompiers 112**Population**

Maison communale,
rez-de-chaussée
T. 02.674.74.22
Fax. 02.675.70.29
population1170@wb.irisnet.be

Prévention et cohésion sociale

pl. Payfa-Fosséprez 12
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74
prevention1170@wb.irisnet.be

Relations européennes

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.21
jumelage1170@wb.irisnet.be

Secrétariat communal

Maison communale, 1^{er} étage
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariat1170@wb.irisnet.be

Sports

place Gilson, 6
T. 02.674.74.11
sports1170@wb.irisnet.be

Solidarité internationale

place Gilson, 6
Tel. 02.674.75.07
culture1170@wb.irisnet.be

Travaux publics - Propreté

Maison Haute, 3^{ème} étage
T. 02.674.74.37
travaux.publics1170@wb.irisnet.be
propreté1170@wb.irisnet.be

Urbanisme

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32.
urbanisme1170@wb.irisnet.be

La Vénérie (centre culturel)

rue Gratès 3
T. 02.663.85.50
info@lavenerie.be

Vie économique

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
commerce1170@wb.irisnet.be

Vie sociale

drève du Duc 2
T. 02.676.16.27
vie.sociale1170@wb.irisnet.be

Asbl Vivre Chez Soi (repas et aide à domicile)

drève des Weigélias 36
T. 02.660.58.71

Gemeentehuis

Gilsonplein 1
1170 Watermaal-Bosvoorde
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Bevolking

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.22
bevolking1170@wb.irisnet.be

Bibliotheek – POB Rozenberg

Hoofdbibliotheek: Thomsonlaan 3
T. 02.675.33.79

Uileenpost: Delleurlaan 41

T. 02.675.40.10

Brandweer 112**Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18
burger.stand1170@wb.irisnet.be

Centrum voor lokale geschiedenis

Hertogendreef 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb.irisnet.be

Cultuur

A. Gilsonplein 6
T.: 02.674.74.63 et 02.674.75.07.
cultuur1170@wb.irisnet.be

Economisch Leven

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
handel1170@wb.irisnet.be

Financiën – Belastingen

Hooghuis, 2^{de} verdieping
T. 02.674.74.45
financien1170@wb.irisnet.be

Gemeenschapscentrum WaBo

Delleurlaan 39-43
T. 02.675.40.10
wabo@vgc.be

Gemeentelijk Secretariaat

Gemeentehuis, 1^{er} verd.
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariaat1170@wb.irisnet.be

Huisvesting / Grond Bedrijf

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37.
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be

Internationale Solidariteit

A. Gilsonplein 6
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07
cultuur1170@wb.irisnet.be

Jeugd

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeugd1170@wb.irisnet.be

Jobhuis

Vinkstraat 127
T. 02.563.22.90

Leefmilieu - Mobiliteit

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
leefmilieu1170@wb.irisnet.be
mobilité1170@wb.irisnet.be

OCMW

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,
T. 02.663.08.00
Sociale dienst: Weigéliasdreef 8,
T. 02.663.08.00

Onderwijs

Gilsonplein 6
onderwijs1170@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.60 ou 61

Openbare Werken - Netheid

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37
openbare.werken@wb.irisnet.be
netheid1170@wb.irisnet.be

Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)

Vinkstraat 127
T. 02.563.23.96
ale1170@wb.irisnet.be

Politie

Tritomasstraat 7
info@police5342.irisnet.be

Spoeddienst: 101 of 112

T. 02.5 639 639

Sociaal Leven

Hertogendreef 2
T. 02.676.16.27
sociaal.leven1170@wb.irisnet.be

Sport

Gilsonplein 6
T. 02.674.74.11
sport1170@wb.irisnet.be

Stedenbouw

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
stedenbouw1170@wb.irisnet.be

Verbroedering en Toerism

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.660.34.71- 02.674.75.21
verbroederings1170@wb.irisnet.be

Zwembad Calypso

Wienerlaan 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be



OPTICIEN
Guy
Mauroit

Watermaël Shopping Keym
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles
Biddelo Jean-Philippe • 02 660 06 74

www.opticien-guy-mauroit.be

LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



IMMO BOITSFORT®

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort